

26. OTWARTY MIĘDZYNARODOWY KONKURS NA RYSUNEK SATYRYCZNY

OLIMPIADA



OLYMPICS

26th INTERNATIONAL OPEN CARTOON CONTEST

BIBLIOTEKA
NOR
WID



Zielona Góra – Poland 2024

26. Otwarty Międzynarodowy Konkurs
na Rysunek Satyryczny

**OLIMPIADA
OLYMPICS**

26th International Open Cartoon Contest

BIBLIOTEKA
NOR
WID



Patronat artystyczny / Artistic patronage :



Okładka / Cover

rysunek Marco D'Agostino (Włochy) / cartoon by Marco D'Agostino (Italy)

Dyrektor konkursu / Competition Director

Andrzej Buck

Redakcja katalogu / Catalogue Editor

Alicja Lipińska, Ewa Mielczarek, Maria Radziszewska

Tłumaczenie / Translation

Agnieszka Ginko-Humphries

Przygotowanie materiału zdjęciowego do katalogu / Preparation of photographic material for the catalogue

Łukasz Mikołajczuk

Kuratorzy wystawy / Exhibition promoters

Alicja Lipińska, Maria Radziszewska

Opracowanie plastyczne wystawy / Art design of the exhibiton

Arleta Złotowska, Katarzyna Szymańska

Projektant statuetki / The design of the statuette

Robert Tomak

Wydawca / Publisher:

Pro Libris – Wydawnictwo WiMBP im. Cypriana Norwida w Zielonej Górze

Skład / Layout

Danuta Morawska

Druk / Printing

GRAF MEDIA

ISBN: 978-83-64393-92-1

© by Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Cypriana Norwida, Zielona Góra 2024

26. OTWARTY MIĘDZYNARODOWY KONKURS NA RYSUNEK SATYRYCZNY

temat: **OLIMPIADA**

pod honorowym patronatem

Wojewody Lubuskiego – Marka Cebuli
Marszałka Województwa Lubuskiego – Marcina Jabłońskiego
Prezydenta Miasta Zielona Góra – Marcina Pabierowskiego

26th INTERNATIONAL OPEN CARTOON CONTEST

Subject: **OLYMPICS**

under the honorary patronage of

Marek Cebula, Province Governor of Lubuskie Region
Marcin Jabłoński, Marshal of Lubuskie Region
Marcin Pabierowski, Mayor of Zielona Góra

Główny organizator / Main organizer

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Cypriana Norwida w Zielonej Górze

BIBLIOTEKA
NOR
WID

Współorganizatorzy / Co-organizers

Zielonogórski Uniwersytet Trzeciego Wieku, Towarzystwo Miłośników Zielonej Góry – WINNICA



Współorganizatorzy i fundatorzy nagród
Coorganizers and prize founders

KAMAF spółka cywilna

Narodowy Bank Polski Oddział Okręgowy w Zielonej Górze

Ryszard Błażyński – pomysłodawca i twórca konkursu

Stowarzyszenie Polskich Artystów Karykatury

Towarzystwo Miłośników Zielonej Góry – WINNICA

Zielonogórski Ośrodek Kultury

Partner Konkursu / Contest Partner

Polski Koncern Naftowy ORLEN SA w Płocku. Oddział PGNiG w Zielonej Górze

Jury

Przewodniczący / The President of the Jury

Paweł Kuczyński – rysownik, grafik, laureat ponad 100 nagród i wyróżnień w konkursach na rysunek satyrycznych w Polsce i na świecie.

Członkowie / Jurors

Leszek Kania – dyrektor Muzeum Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze,

Paulina Komorowska-Birger – artysta plastyk, profesor, dyrektor Instytutu Sztuk Wizualnych
Uniwersytetu Zielonogórskiego,

Tomasz Niewiadomski – prezes Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury w Warszawie, rysownik,
twórca komiksów,

Norbert Sarnecki – rzeźbiarz, wielokrotny laureat Satyrykonu.

Sekretarz / Secretary

Maria Radziszewska – Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna im. Cypriana Norwida w Zielonej Górze

Zamiast wstępu

Rok 2024 jest rokiem igrzysk olimpijskich w Paryżu, czyli potocznie mówiąc olimpiady. My też mamy swoją olimpiadę, bowiem 26. Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny przebiegał właśnie pod tym hasłem. Nie przypadkiem wybraliśmy ten temat. W każdym zakątku świata ludzie zapewne słyszeli, że w tym roku, że w Paryżu. W dodatku igrzyska to pozytywna rywalizacja, a w czasach wielu napięć na świecie warto się odwołać do tego, co nas łączy, a nie dzieli. To więc temat z gatunku tych, zainspirowanych aktualnymi na świecie wydarzeniami. A że ludzie zajmują, absorbują i spędzają sen z oczu nie tylko igrzyska olimpijskie, to widać na rysunkach jak na dłoni. Świat się mocno niepokoi. Kółka olimpijskie stają się kołami czołgów, w powietrzu latają gołębie pokoju z gałązkami oliwnymi w dziobach, tu i tam czają się snajperzy. O uśmiech nie jest dziś łatwo, łatwiej o gorzką satyrę. By jednak nie było tak poważnie, są też rysunki odwołujące się do starożytności, dowcipne komentarze na temat dopingiu, fair play i czystego sportu. Pod znakiem zapytania rysownicy stawiają tezę, że sport to samo zdrowie i gwarancja dostatniego życia. Całe szczęście, że wciąż są najmłodszy marzący o laurach olimpijskich i już przymierzający się do odbioru trofeów. Jest nadzieja!

W tym roku nastąpiły spore zmiany w regulaminie konkursu. Można było nadsyłać rysunki zarówno pocztą elektroniczną, jak i tradycyjną. Okazuje się, że dostęp do Internetu na świecie jest często łatwiejszy niż znalezienie tradycyjnego urzędu pocztowego i przesłanie rysunku w kopercie, toteż napłynęła rekordowa liczba 1038 prac, 311 autorów z 57 krajów. Niektóre kraje, takie jak: Arabia Saudyjska, Malezja, Mjanma, Nepal, Peru, Zjednoczone Emiraty Arabskie z polskiej perspektywy brzmią bardzo egzotycznie. Cieszy nas też duża liczba rysowników, którzy po raz pierwszy wzięli udział w naszym konkursie. Wyselekcjonowane rysunki, które dotarły po staremu

zwykłą pocztą, zasilą naszą kolekcję liczącą obecnie ponad 5000 obiektów. Wierzmy, że dla rysowników będzie to wyróżnienie znaleźć swoje rysunki w zbiorach bibliotecznych.

Obradom jury 17 czerwca 2024 r. przewodził Paweł Kuczyński – znakomity, utytułowany rysownik, zdobywca głównej tegorocznej nagrody legnickiego Satyrykonu. Grand Prix i statuetka błazna królewskiego Stańczyka, autorstwa Roberta Tomaka, trafiła do Constantina Sunnerberga z Belgii. To delikatna i nieco wzruszająca praca wykonana pastelami. Pierwsza nagroda to zabawny rysunek o przyszłych olimpijczykach Tošo Borkovića z Serbii, druga – Friedricha Tassera z Włoch, dla odmiany zwraca uwagę na problem ochrony środowiska. Trzecia nagroda – Alfreda Martireny Hernandeza z Kuby przedstawia przeciętnego „konsumenta” igrzysk olimpijskich, czyli prawie każdego z nas. Jak co roku najwięcej uczestników zarejestrowano z Polski. Spośród tego grona do kilku osób trafiły nagrody specjalne, a mianowicie do: Marty Lis, Marty Michalik, Magdaleny Wosik, Jacka Frąckiewicza, Roberta Mirowskiego i Tomasza Wołoszyna. Zdobycami nagród specjalnych zostali także Oleksiy Kustovsky i Vladimir Kazanovsky z Ukrainy.

Wagę naszej imprezy, jak co roku, podniosły patronaty honorowe, medialne i artystyczne. Wertując ten katalog, znajdziecie w nim naszych patronów, dobroczyńców, a także fundatorów nagród. Wszystkim serdecznie dziękujemy!

Katalog, który oddajemy w Wasze ręce, to 100 wyselekcjonowanych przez jury rysunków, które znalazły się na pokonkursowej wystawie. Jak co roku, we wrześniu oglądają ją mieszkańcy Zielonej Góry, później zagości ona w galeriach i instytucjach kultury w całej Polsce.

A więc oglądajcie! Oceniajcie!

Maria Radziszewska

In Lieu of an Introduction

The year 2024 is the year of the Olympic Games in Paris, or as it is commonly known, the Olympics. We also have our own “Olympics” as the 26th Open International Cartoon Contest took place under this theme. It was no coincidence that we chose this topic. People in every corner of the world have likely heard about this year’s Olympics in Paris. Moreover, the Games represent positive competition, and in these times of global tensions, it’s worth focusing on what unites us rather than what divides us. This is a theme inspired by current global events. And since people are preoccupied not only with the Olympic Games, it is evident in the cartoons as clear as day. The world is deeply concerned. The Olympic rings turn into tank wheels, peace doves with olive branches in their beaks fly through the air, and snipers lurk here and there. A smile is hard to come by these days, and bitter satire is easier to find. However, to keep things from getting too serious, there are also cartoons that reference antiquity, humorous commentaries on doping, the idea of fair play, and pure sportsmanship. Cartoonists question the notion that sports are synonymous with health and a guarantee of a prosperous life. Fortunately, there are still young people who dream of Olympic laurels and are already preparing to receive trophies. There is hope!

This year, significant changes were made to the contest rules. Drawings could be submitted both electronically and by traditional mail. It turns out that access to the Internet worldwide is often easier than finding a traditional post office and sending a drawing in an envelope, so a record number of 1,038 works from 311 authors from 57 countries were received. Some countries, such as Saudi Arabia, Malaysia, Myanmar (Burma), Nepal, Peru, and the United Arab Emirates, sound very exotic from a Polish perspective. We are also pleased with the large number of cartoonists who participated in our contest for the first time. The selected drawings that arrived the old-fashioned way, by

regular mail, will enrich our collection, which now contains over 5,000 pieces. We believe that for cartoonists, it will be an honor to have their drawings included in our library’s collection.

The jury meeting on June 17, 2024, was chaired by Paweł Kuczyński, an outstanding and award-winning cartoonist, who won the main prize at this year’s *Satyrykon* in Legnica. The Grand Prix and the statuette of the royal jester *Stańczyk*, created by Robert Tomak, went to Constantin Sunnerberg from Belgium. It is a delicate and somewhat touching work done in pastels. The first prize went to a humorous drawing about future Olympians by Tošo Borković from Serbia, while the second prize, by Friedrich Tasser from Italy, draws attention to the issue of environmental protection. The third prize, by Alfredo Martirena Hernandez from Cuba, depicts the average “consumer” of the Olympic Games, which is almost all of us. As usual, the most participants registered from Poland. Among them, several individuals received special awards, namely: Marta Lis, Marta Michalik, Magdalena Wosik, Jacek Frąckiewicz, Robert Mirowski, and Tomasz Wołoszyn. The special prize winners also included Oleksiy Kustovsky and Vladimir Kazanevsky from Ukraine.

As every year, the prestige of our event was enhanced by honorary, media, and artistic patronages. As you browse this catalogue, you will find our patrons, benefactors, and prize sponsors. We sincerely thank them all!

The catalogue we are handing over to you features 100 cartoons selected by the jury, which were included in the post-contest exhibition. As every year, in September, it is viewed by the residents of Zielona Góra, and later it will appear in galleries and cultural institutions throughout Poland.

So, take a look! Judge for yourselves!

Maria Radziszewska



GRAND PRIX

Constantin Sunnerberg (Belgia/Belgium)

1 Nagroda / 1-st prize

Tošo Borković (Serbia)

2 Nagroda / 2-nd prize

Friedrich Tasser (Włochy/Italy)

3 Nagroda / 3-rd prize

Alfredo Lorenzo Martirena Hernandez (Kuba/Cuba)

Nagrody specjalne

Special awards

Tomasz Wołoszyn (Polska/Poland)

– Nagroda Ryszarda Błażyńskiego – pomysłodawcy i twórcy konkursu

Jacek Frąckiewicz (Polska/Poland)

– Nagroda Towarzystwa Miłośników Zielonej Góry – WINNICA

Vladimir Kazanevsky (Ukraina/Ukraine)

– Nagroda Zielonogórskiego Ośrodka Kultury

Oleksiy Kustovsky (Ukraina/Ukraine)

– Nagroda KAMAF s.c.

Marta Lis (Polska/Poland)

– Nagroda Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury w Warszawie

Marta Michalik (Polska/Poland)

– Wyróżnienie Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze

Robert Mirowski (Polska/Poland)

– Wyróżnienie Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze

Magdalena Wosik (Polska/Poland)

– Wyróżnienie Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze

Uczestnicy

ARABIA SAUDYJSKA (SAUDI ARABIA)

Fahad Alkhamisi

ARGENTYNA (ARGENTINA)

Juan Carlos Diaz
Adrian Anibal Palmas
Sergio Alejandro Villalobo*

AUSTRALIA

Louis PoL

AUSTRIA

Hule Hanušić

AZERBEJDŻAN (AZERBAIJAN)

Soltan Soltani

BELGIA (BELGIUM)

Patrick Heymans
Raed Khalil
Constantin Sunnerberg*
Tony Tasco*
Norbert Van Yperzeele*
Luc Vernimmen

BOŚNIA I HERCEGOWINA (BOSNIA AND HERZEGOVINA)

Senad Nadarevic
Rešad Sultanović

BRAZYLIA (BRASIL)

Ronaldo Cunha Diaz*
Joao Jaco de Azevedo Bosco
Francisco Ferreth
Acacio Junior
William Martins Ribeiro
Roberto Jose Darocha Neto*
Angelo Pastro
Jose Adnael Silva

BUŁGARIA (BULGARIA)

Valeri Alexandrov
Hristo Nedyalkov*
Tsocho Peev
Veselin Zidarov

BURKINA FASO

Christian Arnaud Bassole

CHILE

Jame Huerta Galo

Contestants

CHINY (CHINA)

Ba Bilig
Li Jichuan
Qi Jingyan
Jiarui Jun
Bo Lan
Kui Jun Li
Xu Lin
Fan Lintao*
Qiang Liu
Lou Peidong
Wang Da Peng
Zhao Yun Sheng
Qinghe Shi
Yu Shixin*
Batu Siqin
Baoming Wang
Xuewei Wang
Weili Weili
Hou Xiaoqiang
Liu Xihua
Guo Yihui
Hao Yongjie
Cheng Zhu*
Kuang Zuhai

CHORWACJA (CROATIA)

Dubravka Bodulić
Borislav Hegedušić
Mojmir Mihatov*

CYPR (CYPRUS)

Huseyin Cakmak

CZARNOGÓRA (MONTENEGRO)

Darko Drljević*

CZECHY (CZECH REPUBLIC)

Radovan Bogdanowicz*
Břetislav Kovařík*
Roman Kubec*

EGIPT (EGYPT)

Wesam Khalil

ESTONIA

Ester Lauringson
Roman Matkiewicz

FRANCJA (FRANCE)

Jean-Loïc Béloom
Bernard Bouton*

Uczestnicy

Gerald Peigneux
Michel Roman

GRECJA (GREECE)

Serafim Bakoulis
Grigoris Georgiou*

HISZPANIA (SPAIN)

Juan Gabriel Benavides
Cuevas Bautista Fernando
Manuel Sainz Serrano*

INDIE (INDIA)

Mahesh Kumar Dubey
Cheriapadath Balan Shibu*

INDONEZJA (INDONESIA)

Darsono*
Dendy Heru Hardono
Agus Harsanta
Kesusanto Liusvia
Amoeng Makmun
Bambang Sulisty*
Tommy Thomdean
Indramata Widodo

IRAN

Amir Ababaf
Hossein Abdollahi Adli
Tahanian Abolghasem
Mehdi Afradi
Heibat Ahmadi
Esmaeil Babaei
Salar Eshratkhan*
Ebrahim GHadrdan
Ali Ghanaat
Yalda Hasheminezhad*
Mojtaba Heidarpanach*
Reyhaneh Karimian
Hossein Kazem
Nastaran Keikhosrokiani
Ali Keramati
Marziyeh Abyaneh Khanizadeh*
Nilya Sadat Mirrezaie
Abbas Naaseri
Mahmood Nazari
Alireza Pakdel
Sajad Rafeei*
Ali Shafei
Ahmad Reza Sohrabi

IRLANDIA (IRELAND)

Mirosław Nowak

IZRAEL (ISRAEL)

Alexandru Bartfeld
Boris Erenburg*
Grigori Katz*
Ilya Katz
Sergey Sichenko*
Kfir Weizman*

JAPONIA (JAPAN)

Noriaki Ishiyama*

KANADA (CANADA)

George Ungar
Andrzej-André Pijet*

KOLUMBIA (COLUMBIA)

Pica Fernando*
Angel Ramiro Zapata Mora*

KUBA (CUBA)

Iglesias Toledo Adan*
Roberto Castillo Rodriguez
Javier Cubero Torres*

Contestants

Alfredo Lorenzo
Martirena Hernandez*
Fronseca Reynerio Tamayo*

LITWA (LITHUANIA)

Vladimiras Beresniovas
Ilja Bereznickas

LUKSEMBURG (LUXEMBOURG)

PoL Leurs*

MACEDONIA PÓŁNOCNA (NORTH MACEDONIA)

Tode Risto Blaževski

MALEZJA (MALAYSIA)

Noor Effanizah Binti losni

MEKSYK (MEXICO)

Gabriel Lopez*
Arturo Rosas

MJANMA (MYANMAR)

Ngai Oo

Uczestnicy

NEPAL

Rajesh Manandhar

NIDERLANDY (NETHERLANDS)

Ben van Mierlo

Anneke van Steijn*

NIEMCY (GERMANY)

Yousef Alimohammadi

Burkhard Fritsche*

Helmut Jaček*

Steffen Jahsnowski-Herschel

Valeriu Kurtu*

PERU

Julio Carrión Karry*

POLSKA (POLAND)

Julia Antkowiak

Jan Bachanek

Lena Baranowska

Julia Błazkiewicz

Denys Borovych

Alicja Bubela

Mirela Bukala

Henryk Cebula*

Dorota Chwałek

Elżbieta Ćwiklińska

Rafał Czwichocki*

Anna Damicz-Wejs

Dariusz Dąbrowski*

Marek Dąbrowski

Lex Drewinski*

Klaudia Drzyzga

Iwona Fert

Jacek Frąckiewicz*

Natalia Gajewska

Czesław Gańko

Marek Gliwa*

Julia Gogacz

Monika Golińska*

Leszek Goliński

Michał Graczyk

Joanna Gryciuk

Olga Grzych

Mirosław Hajnos*

Jerzy Jakubów

Janek Janowski*

Nika Jaworowska-Duchlińska

Elżbieta Jeżewska

Józef Jurczyszyn

Contestants

Joanna Kamińska

Dominik Kamiński

Paulina Kasiukiewicz*

Zbigniew Korlak

Lech Kotwicz

Izabela Kowalska-Wieczorek*

Tadeusz Krotos*

Małgorzata Krysta

Marek Kwiatkowski*

Adrian Lewkowicz

Wiesław Lipecki*

Marta Lis*

Katarzyna Łaski

Julia Łęczycka

Kamila Łukowska

Szczepan Macholak

Jacek Majcherkiewicz

Sławomir Makal*

Marta Michalik*

Agnieszka Mitura-Bagińska

Robert Mirowski*

Grzegorz Myćka*

Witold Mysyrowicz*

Damian Niemiro

Grzegorz Nowak

Natalia Orłowska

Amelia Ozimek

Dariusz Pietrzak*

Zbigniew Piszczako

Zuzanna Poplewska

Katarzyna Promińska

Czesław Przęzak*

Jerzy Rawski

Gabriela Rogalska

Waldemar Rukść

Dominika Skowrońska*

Anna Skupińska

Agnieszka Smalej

Barbara Sołtys

Joanna Sroka*

Wiktoria Stachowska

Jan Surma

Krzysztof Suski

Rafał Szubiak

Maria Szuchińska

Aleksandra Szymczyk

Andrzej Tokarski

Bartosz Trojanowski

Maciej Trzapałka*

Grzegorz Wach

Zofia Wąsik

Alicja Werner

Uczestnicy

Alicja Witkiewicz
Tomasz Wołoszyn*
Magdalena Wosik*
Zbigniew Woźniak*
Piotr Wójciak
Mirosław Wójcik*
Martyna Wójtowicz
Izabela Wychocka
Weronika Wyroba
Jacek Zabawa
Robert Zalewski
Igor Żakowski
Oliwia Żelichowska

PORTUGALIA (PORTUGAL)

Dennis Caetano
Vanessa Caetano
Fernando Madeira

ROSJA (RUSSIA)

Vasilij Alexandrov*
Aleksandr Kukushkin*
Igor Pashchenko
Roman Peshkov*
Anatoly Radin
Alexander Shmidt*

Valeri Tarasenko
Mikhail Zlatkovsky*

RUMUNIA (ROMANIA)

Ambrozie Ovidiu Bortă
Marian Avramescu
Cornel-Marin Chiorean*
Pavel Constantin*
Nicoleta Ifrim-Ionescu
Marian Lupu
Marcel Claudiu Morariu*
Bartis Silviu
Liviu Stănilă

SERBIA

Tošo Borković*
Vaso Krčmar
Zoran Mihalovic
Mileta Miloradović
Predrag Srbljanin

SŁOWACJA (SLOVAKIA)

Vojtech Krumpolec
Vladimir Pavlik

SYRIA

Abd Alkareem Fatoum

SZWECJA (SWEDEN)

Magnus Randlov

TAJLANDIA (THAILAND)

Passaprawas A-Chinoboonwat

TURCJA (TURKEY)

Hamza Akin*
Erdogan Basol*
Mümin Bayram
Tuna Ceylan
Hicabi Demirici
Ismail Kar
Salih Kütükçü
Banu Moğulkoç
Önder Önerbay
Hayrettin Oturgan
Eda Uzunoğlu
Kaan Saatci
Mehmet Zeber

UKRAINA (UKRAINE)

Olexander Dubovsky*
Oleg Gutsol*
Viacheslav Kapreliants*

Contestants

Konstantin Kazanchev*
Vladimir Kazanevsky*
Viktor Kudin*
Oleksiy Kustovsky*
Igor Lukyanchenko*
Michael Mayevsky*
Valerii Momot
Serhii Velmozhko*

USA

Jerez Alberto
David Hafez*
Ali Mirae*
Huey Nguyenhuu
Andrzej Pacult
Andrzej Szczepaniec

UZBEKISTAN

Makhmudjon Eshonkulov

WĘGRY (HUNGARY)

Gergely Bacsa

WIELKA BRYTANIA (UNITED KINGDOM)

Mark Winter

Uczestnicy

Contestants

WŁOCHY (ITALY)

Gabriele Corvi*

Marco D'Agostino*

Giorgio Gino Giunta

Marcelo Lawryczenko

Fiedrich Tasser*

Daniele Zordan (By Dindo)

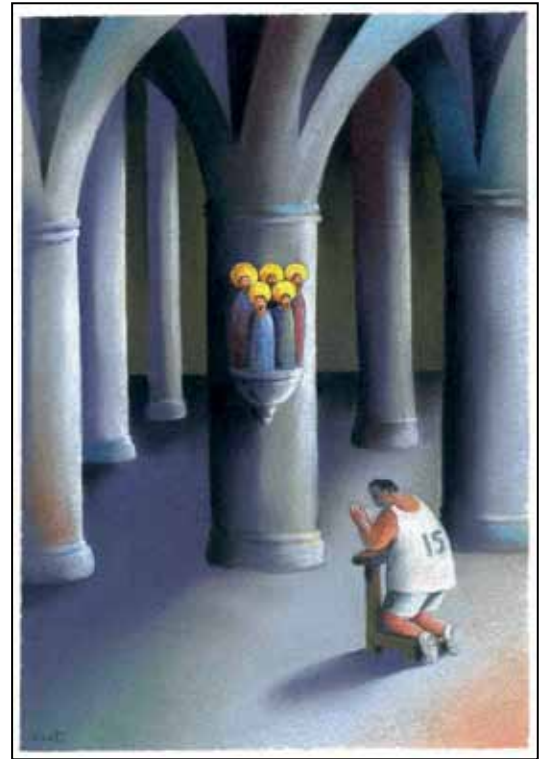
ZJEDNOCZONE EMIRATY ARABSKIE (UNITED ARAB EMIRATES)

Antonio Rolando Jr.

* Osoby, których prace zostały zakwalifikowane do udziału w wystawie pokonkursowej

* Contestants whose works have been admitted to the post-contest exhibition

Grand Prix



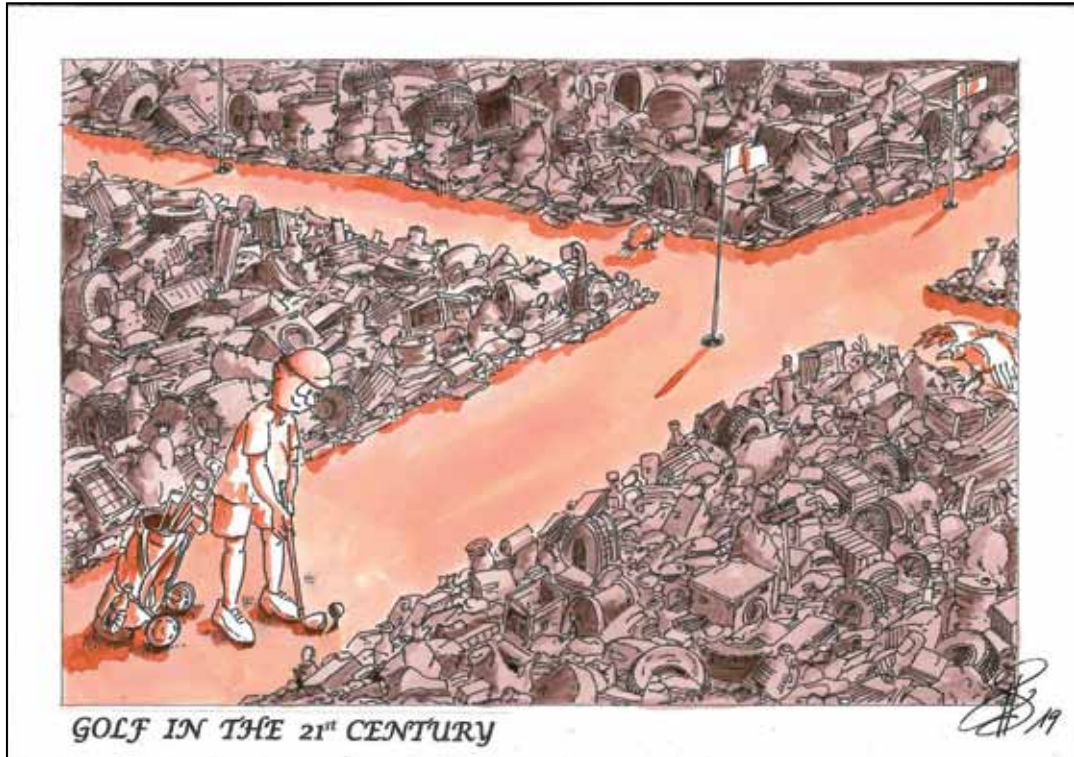
Constantin Sunnerberg (Belgia/Belgium)

1 nagroda / 1st prize



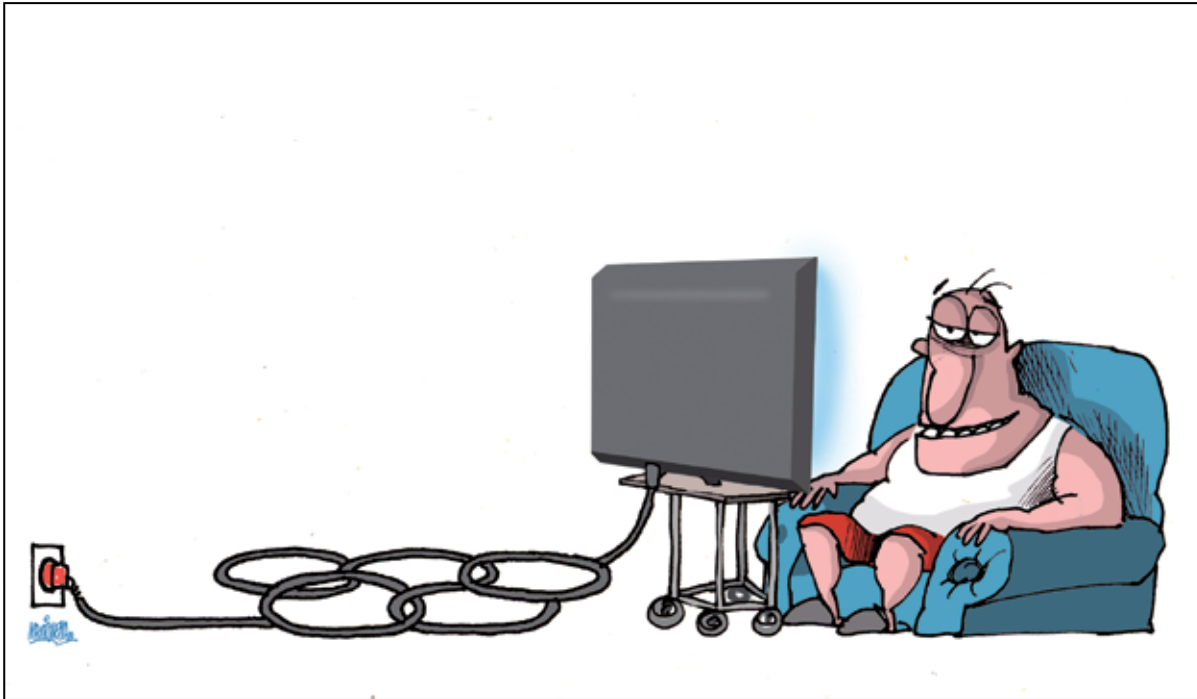
Tošo Borković (Serbia)

2 nagroda / 2nd prize



Friedrich Tasser
(Włochy/Italy)

3 nagroda / 3rd prize



Alfredo Lorenzo Martirena Hernandez (Kuba/Cuba)

Nagroda specjalna / Special award

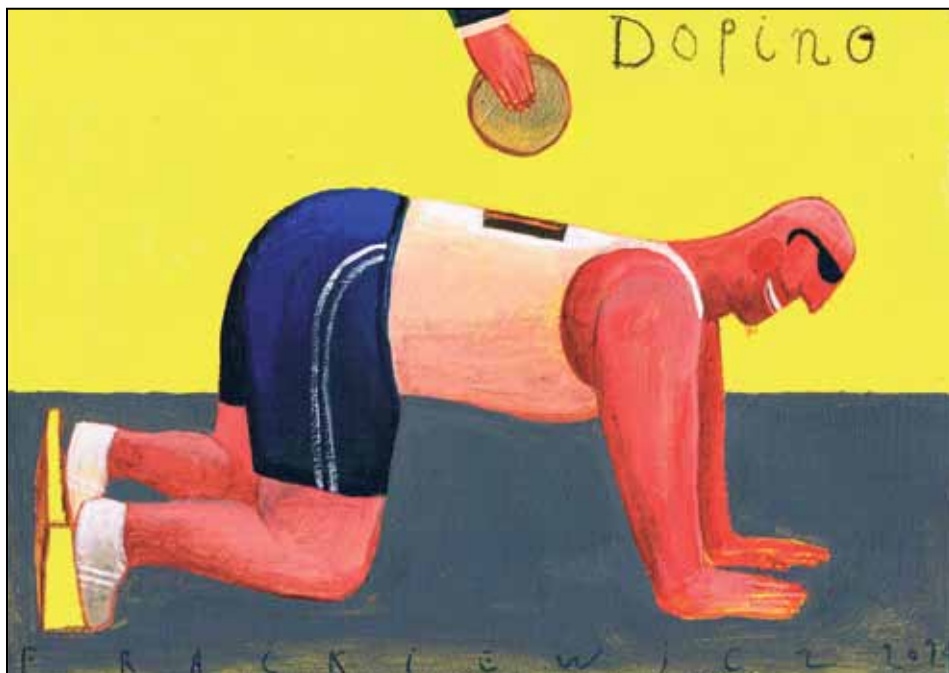
Ryszarda Błażyńskiego – pomysłodawcy i twórcy konkursu



Tomasz Wołoszyn (Polska/Poland)

Nagroda specjalna / Special award

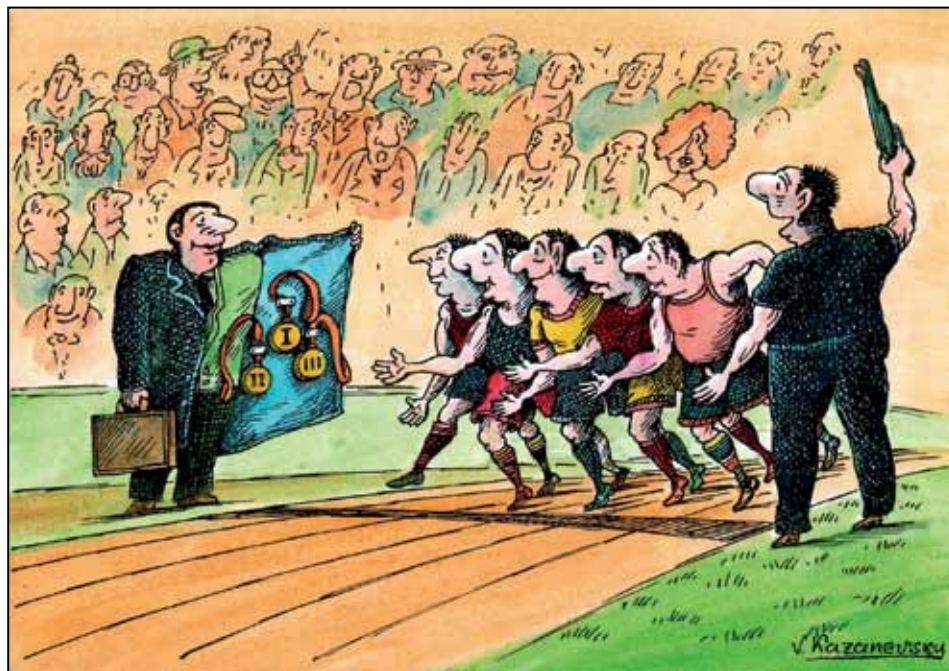
Towarzystwa Miłośników Zielonej Góry – WINNICA



Jacek Frąckiewicz (Polska/Poland)

Nagroda specjalna / Special award

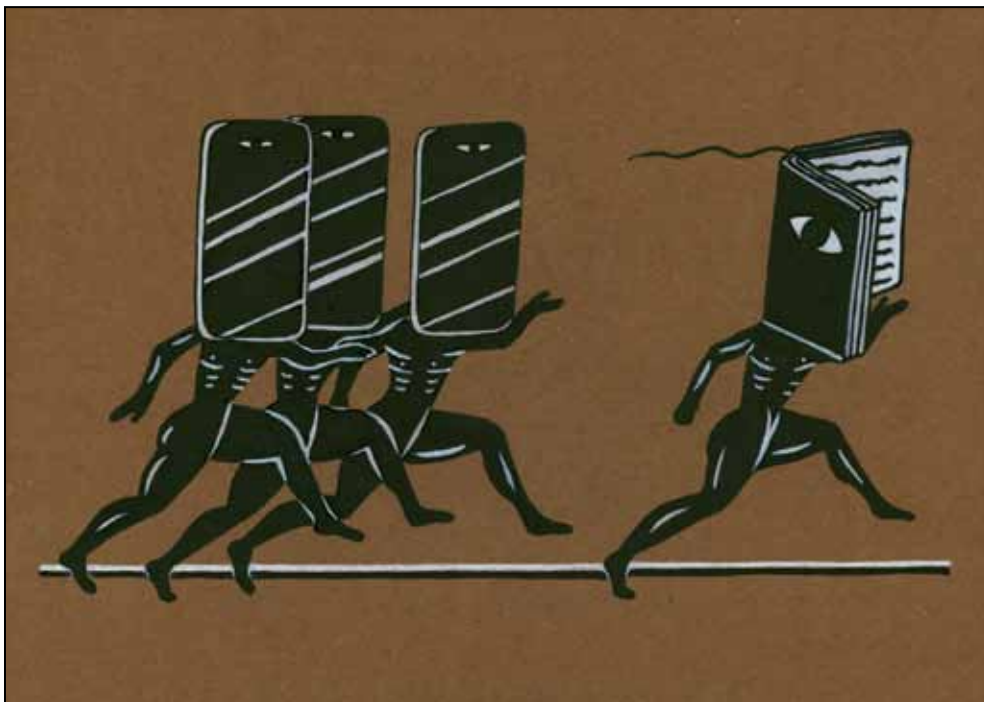
Zielonogórskiego Ośrodka Kultury



Vladimir Kazanevsky (Ukraina/Ukraine)

Nagroda specjalna / Special award

Stowarzyszenia Polskich Artystów Karykatury w Warszawie



Marta Lis (Polska/Poland)

Nagroda specjalna / Special award

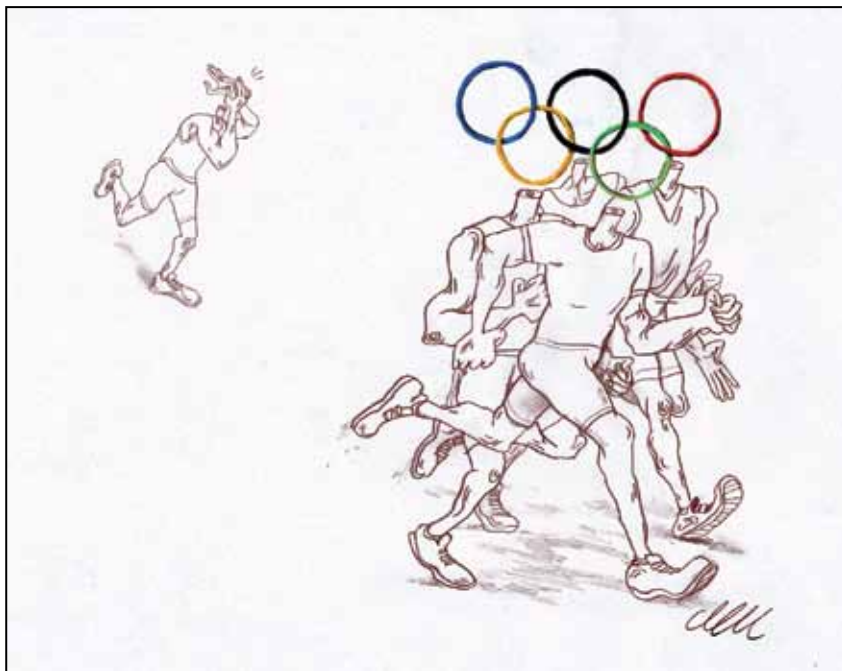
KAMAF s.c.



Oleksiy Kustovsky (Ukraina/Ukraine)

Wyróżnienie / Distinction

Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze



Marta Michalik (Polska/Poland)

Wyróżnienie / Distinction

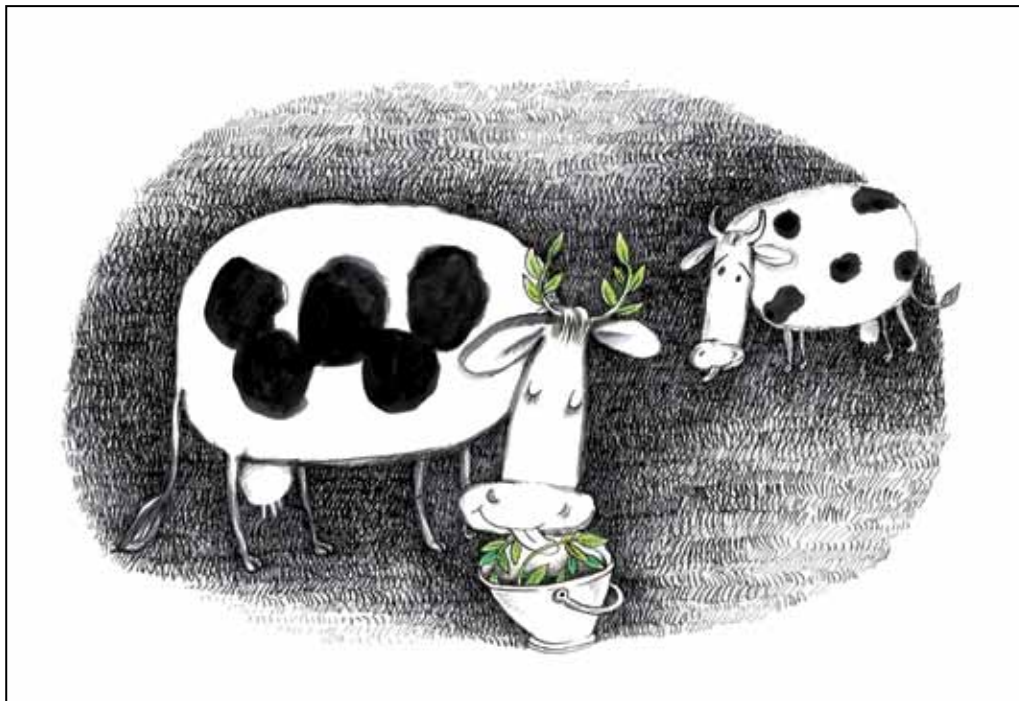
Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze



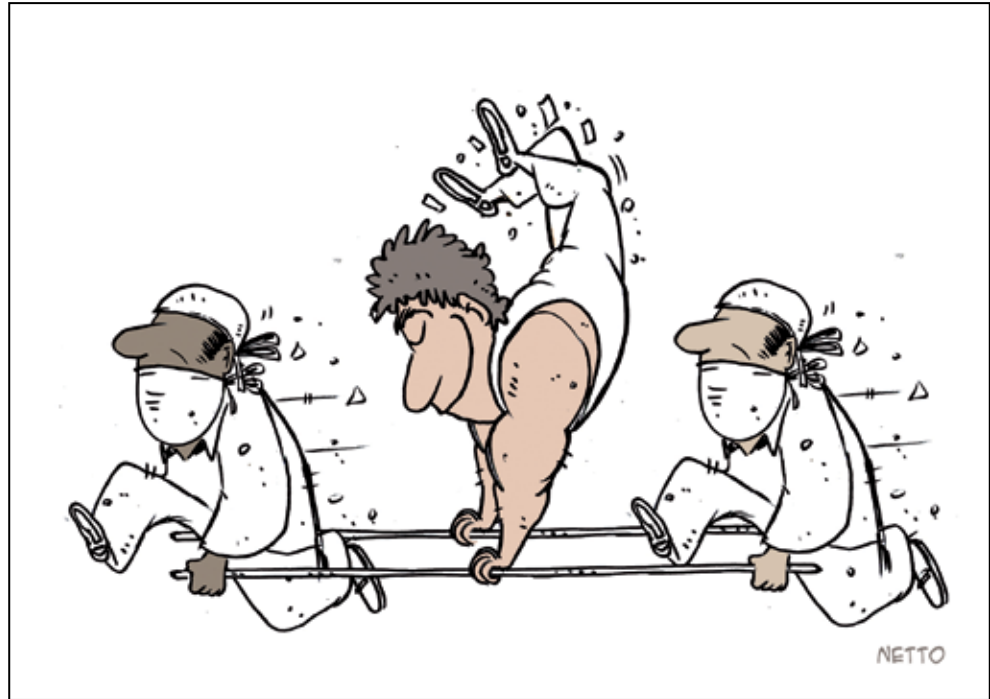
Robert Mirowski (Polska/Poland)

Wyróżnienie / Distinction

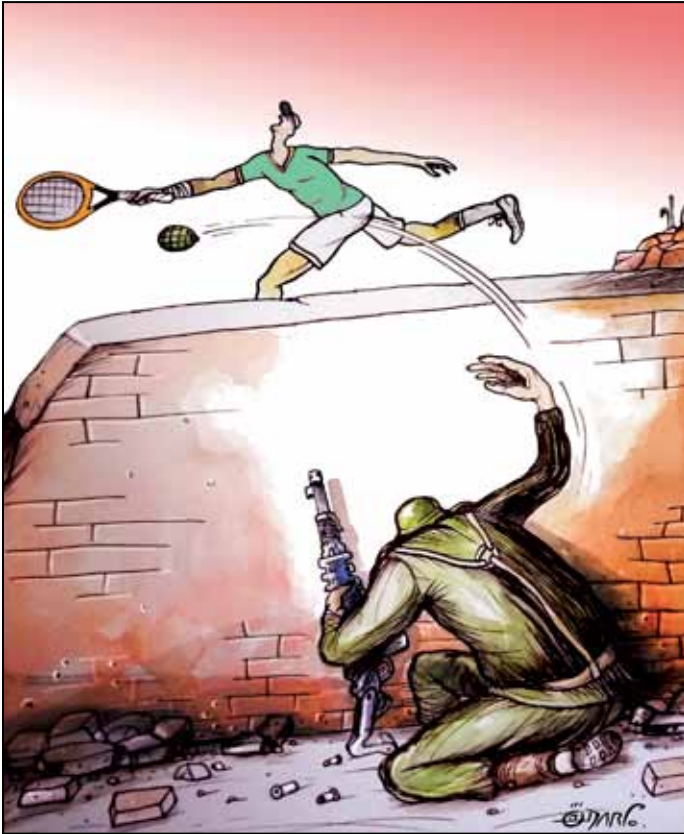
Narodowego Banku Polskiego Oddziału Okręgowego w Zielonej Górze



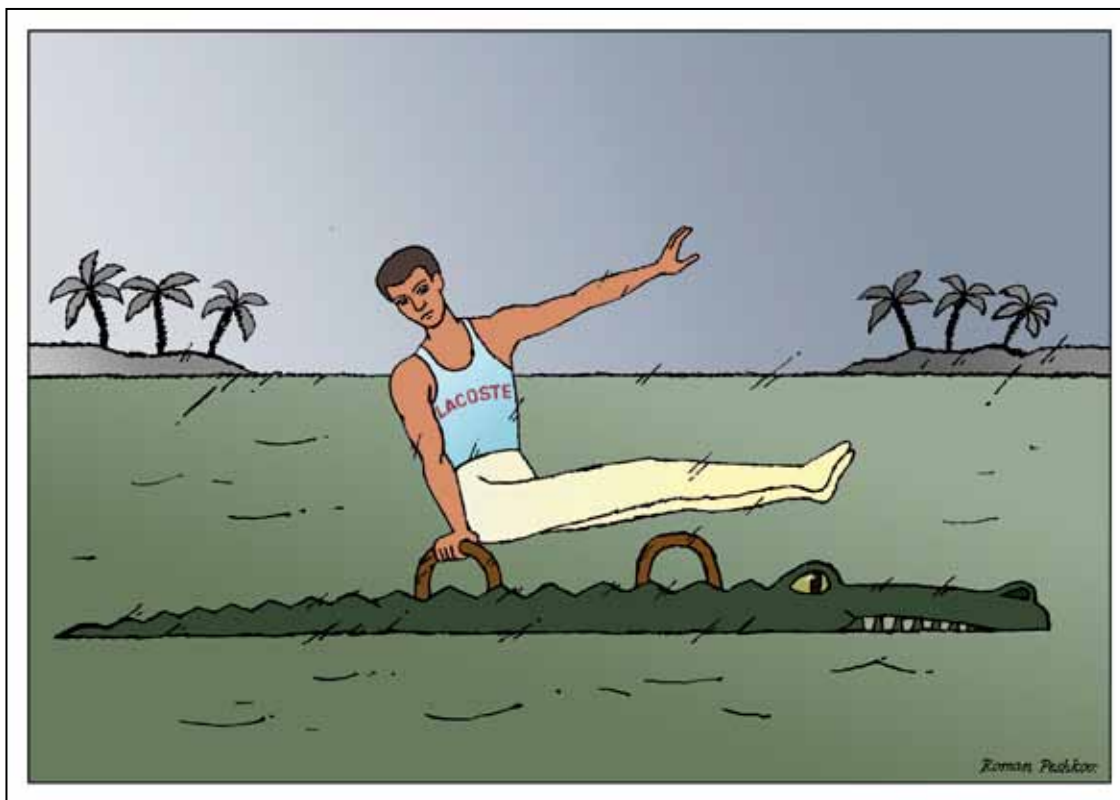
Magdalena Wosik (Polska/Poland)



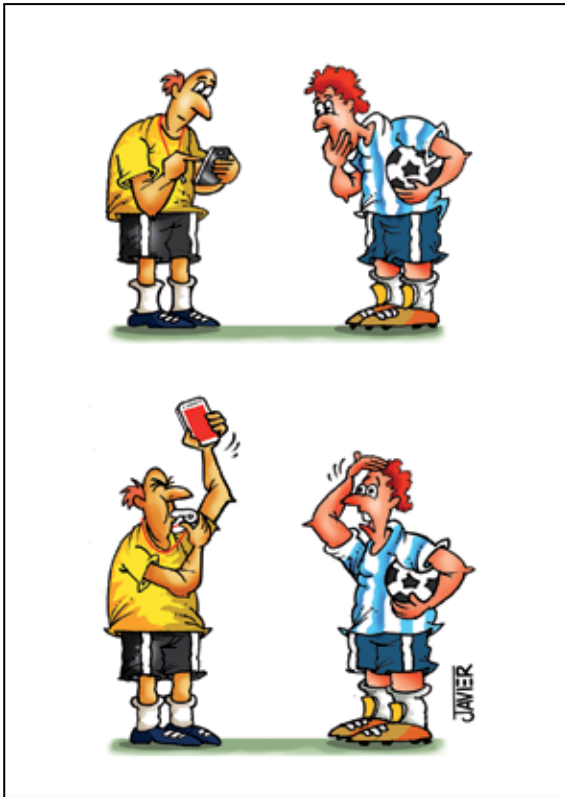
Roberto Jose Darocha Neto (Brazilia/Brasil)



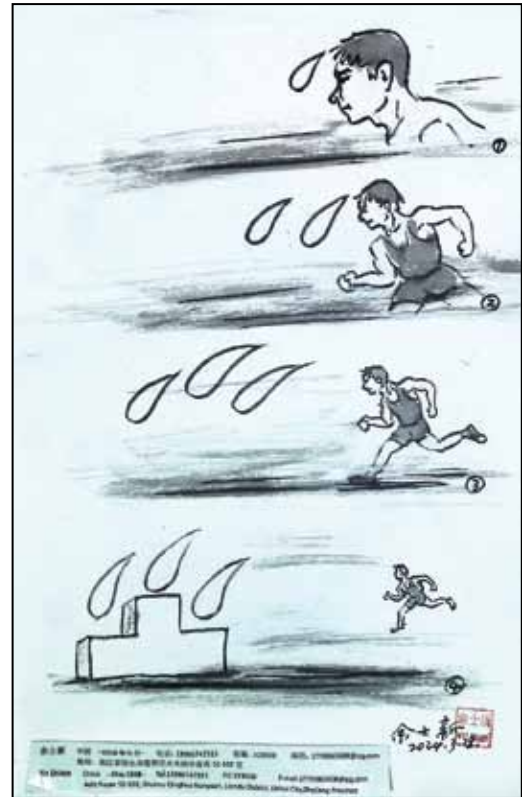
Darko Drljević (Czarnogóra/Montenegro)



Roman Peshkov (Rosja/Russia)



Javier Cubero Torres (Kuba/Cuba)



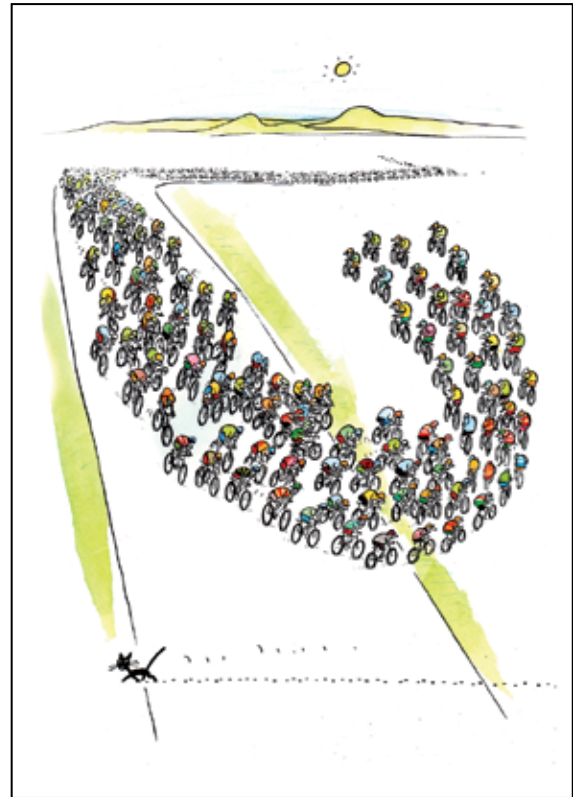
Yu Shixin (Chiny/China)



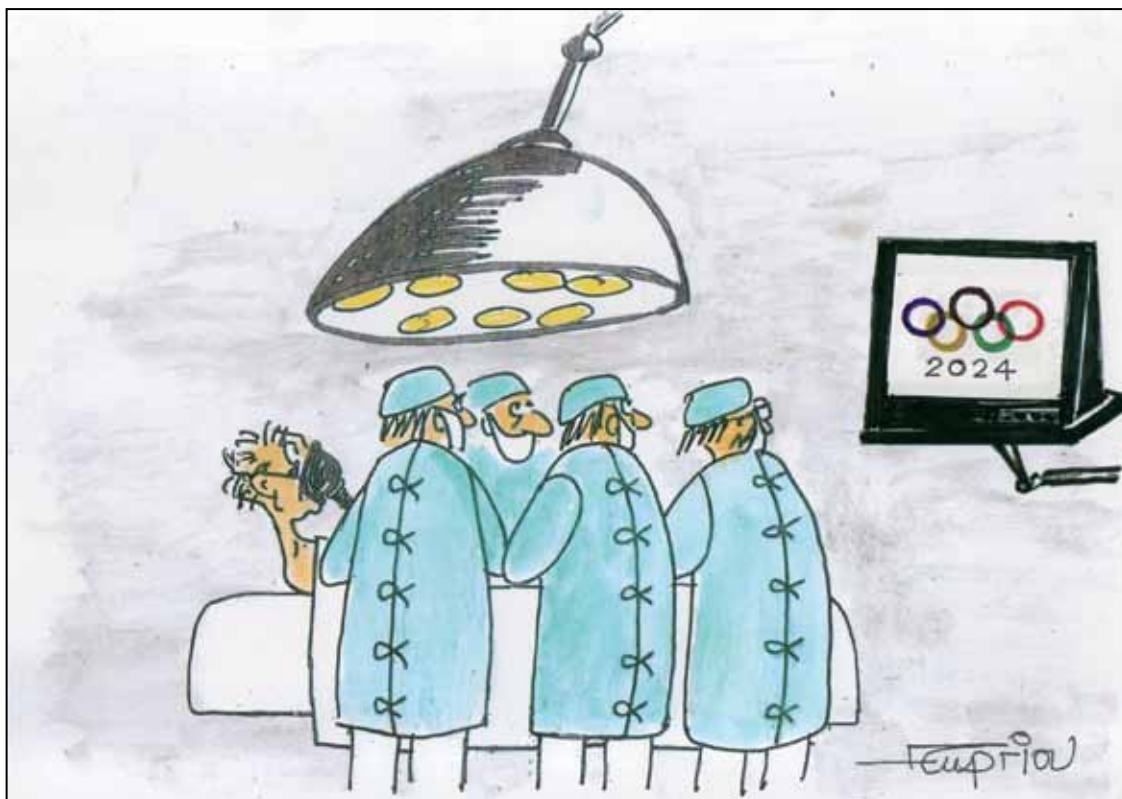
Alexander Schmidt (Rosja/Russia)



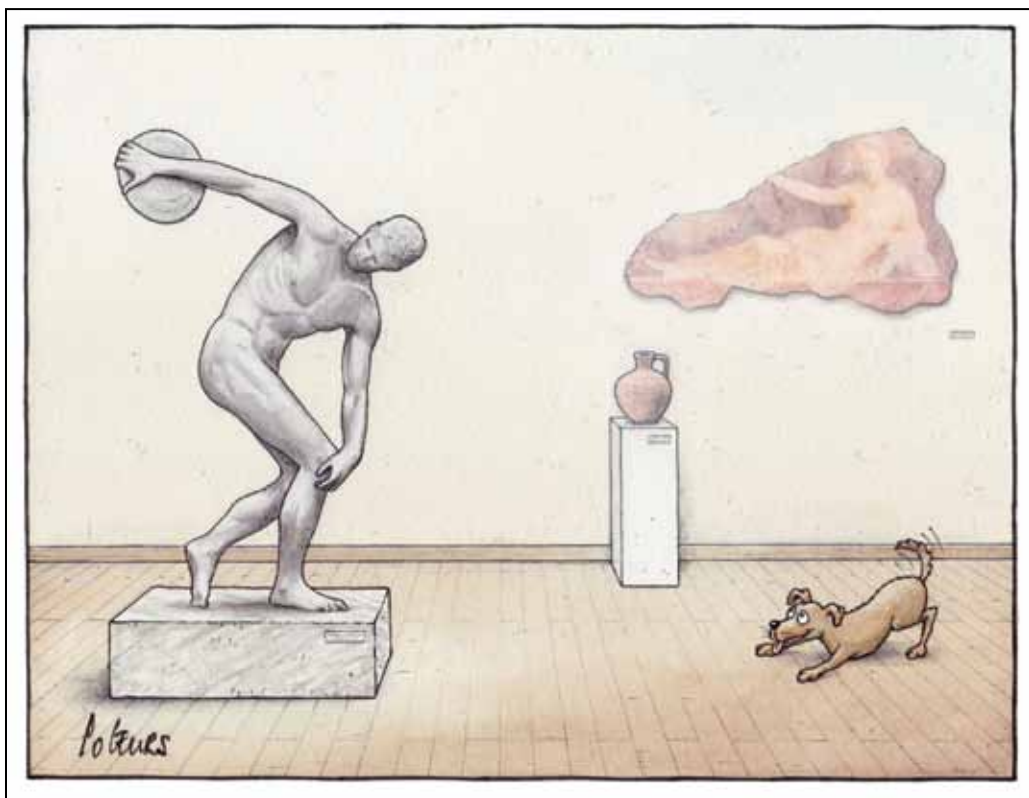
Erdogan Basol (Turcja/Turkey)



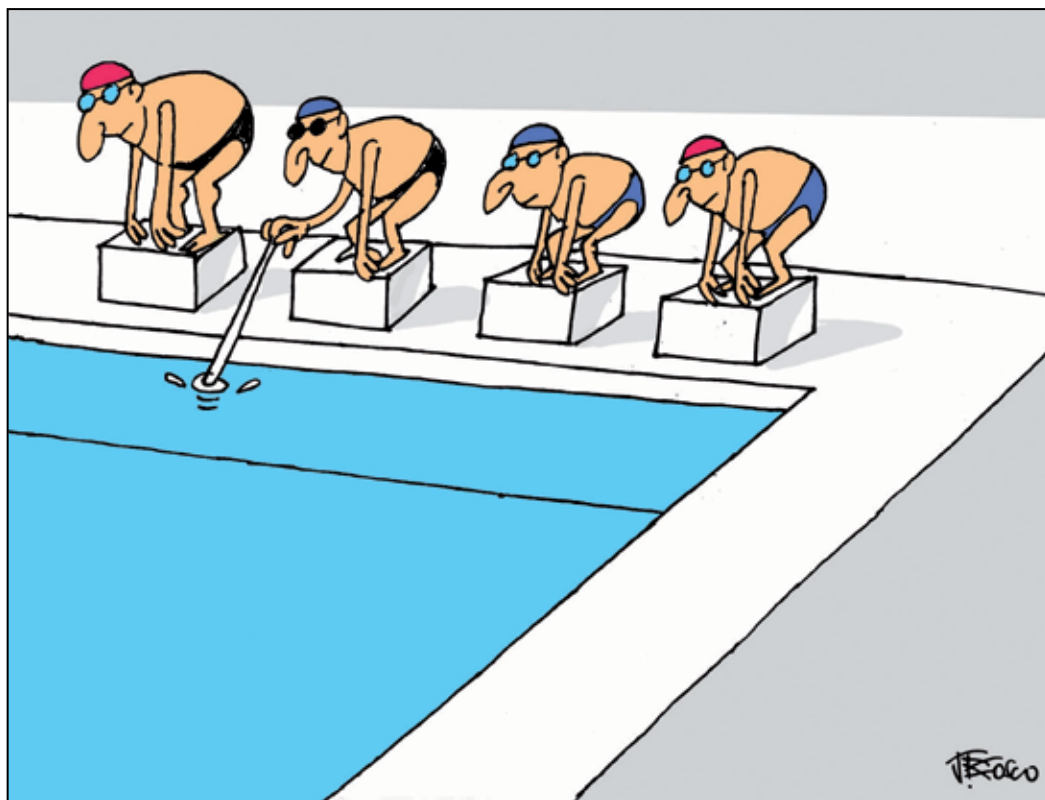
Pavel Constantin (Rumunia/Romania)



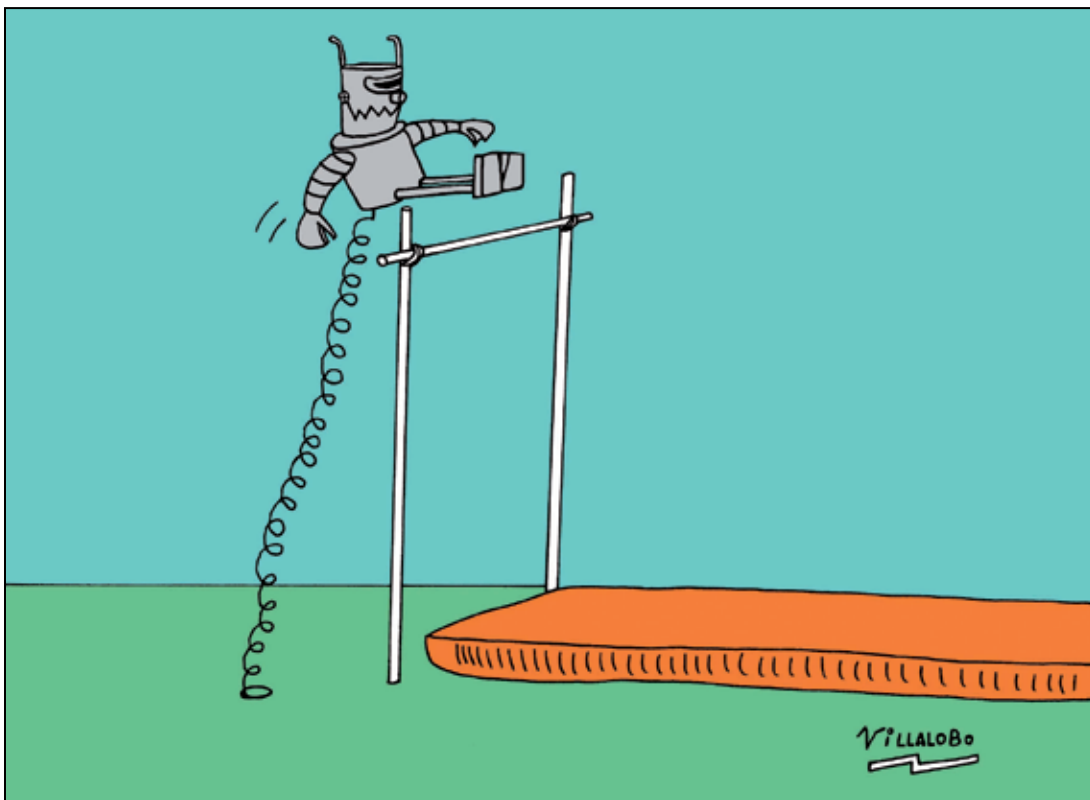
Grigoris Georgiou (Grecja/Greece)



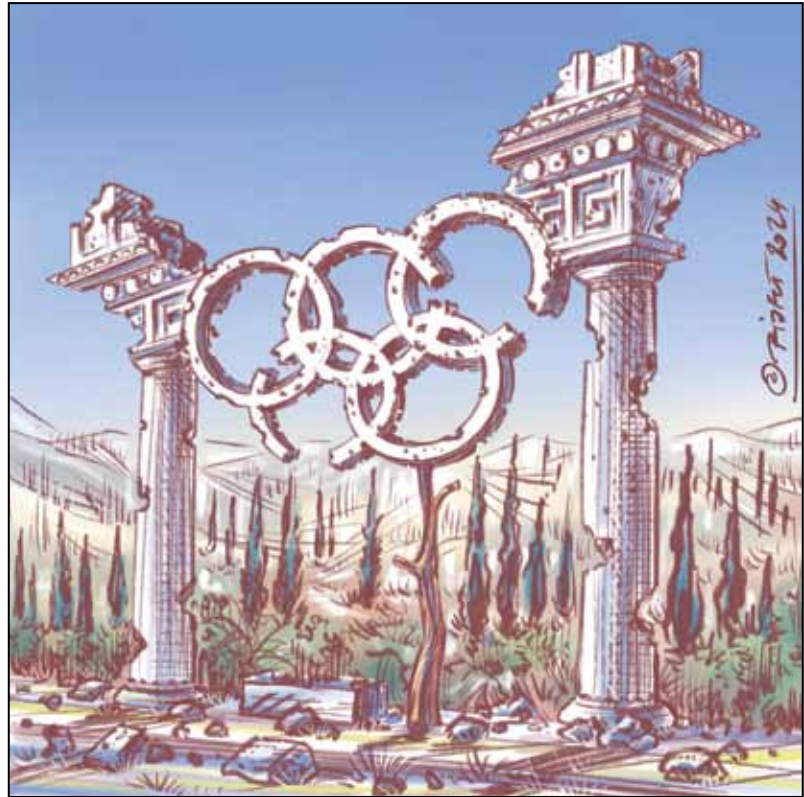
Pol Leurs (Luksemburg/Luxembourg)



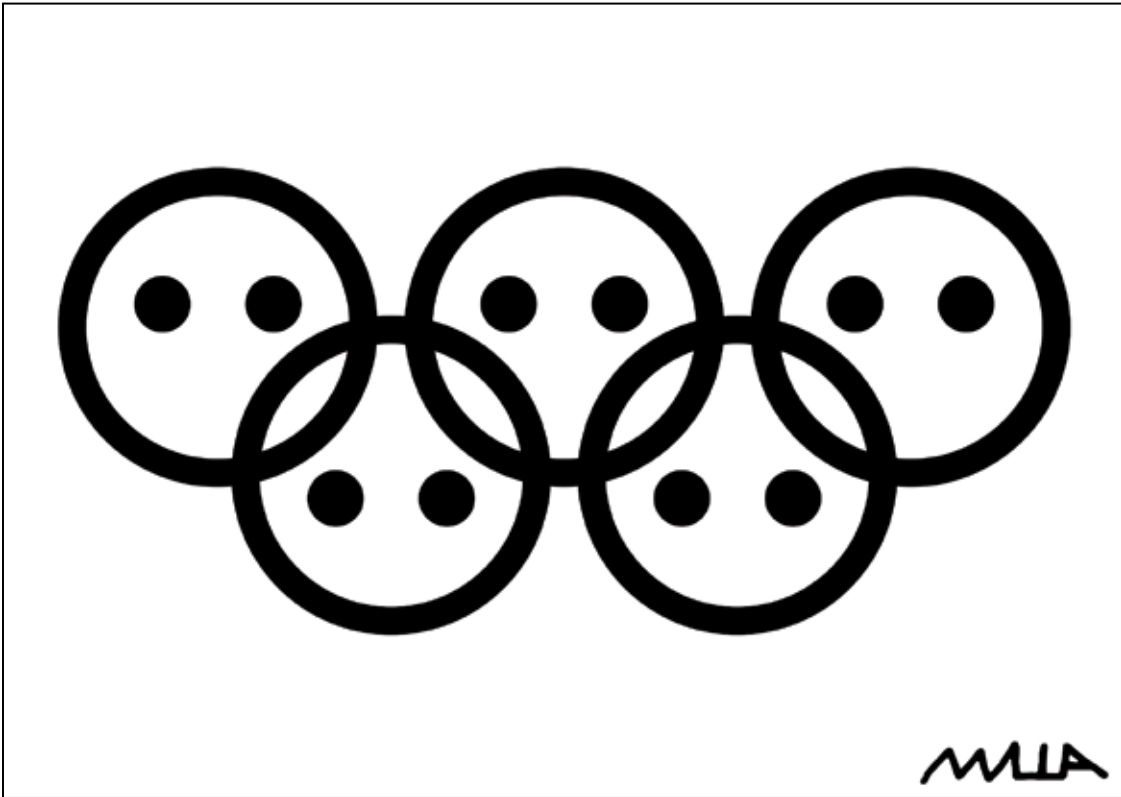
Dominika Skowrońska (Polska/Poland)



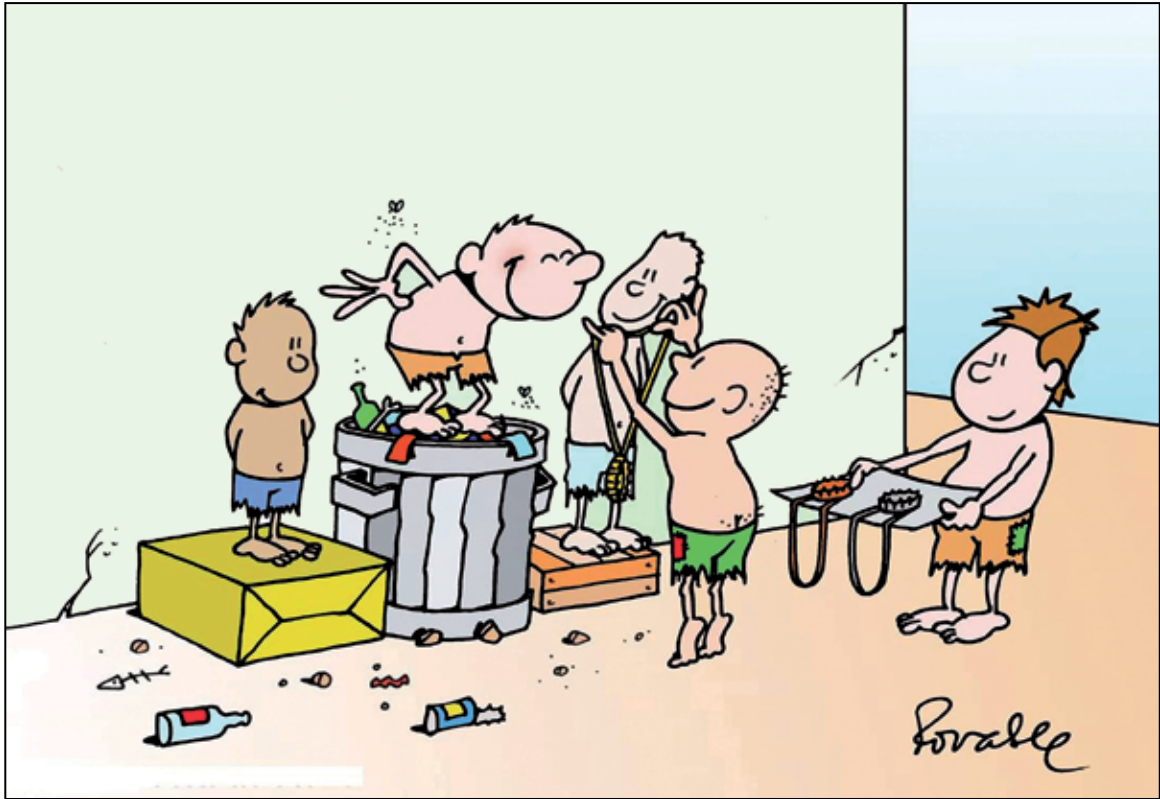
Sergio Alejandro Villalobo (Argentyna/Argentina)



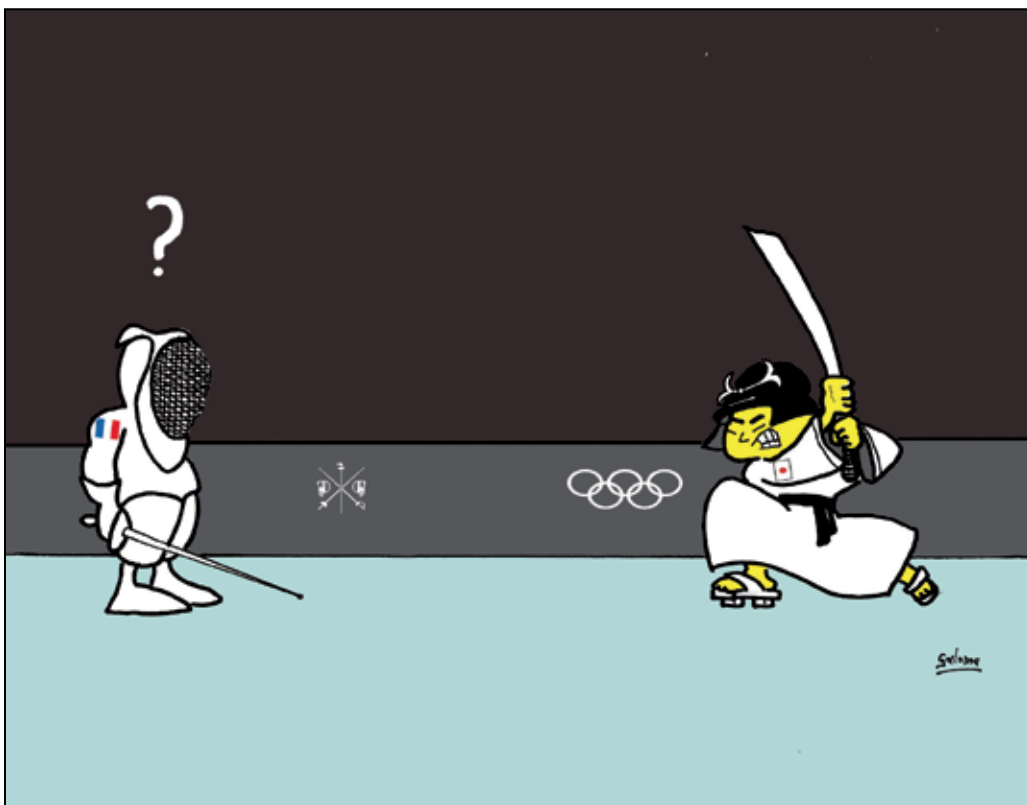
Andrzej-André Pijet (Kanada/Canada)



Michael Mayevsky (Ukraina/Ukraine)



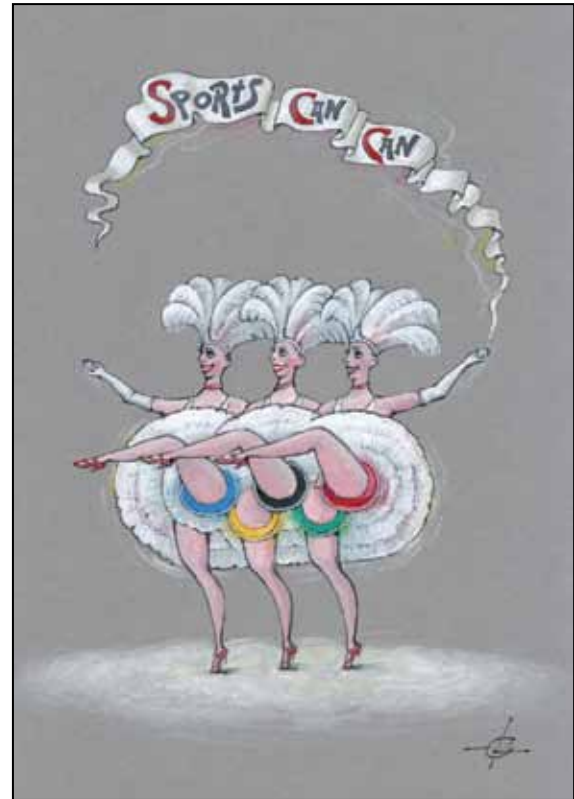
Ronaldo Cunha Diaz (Brazilia/Brasil)



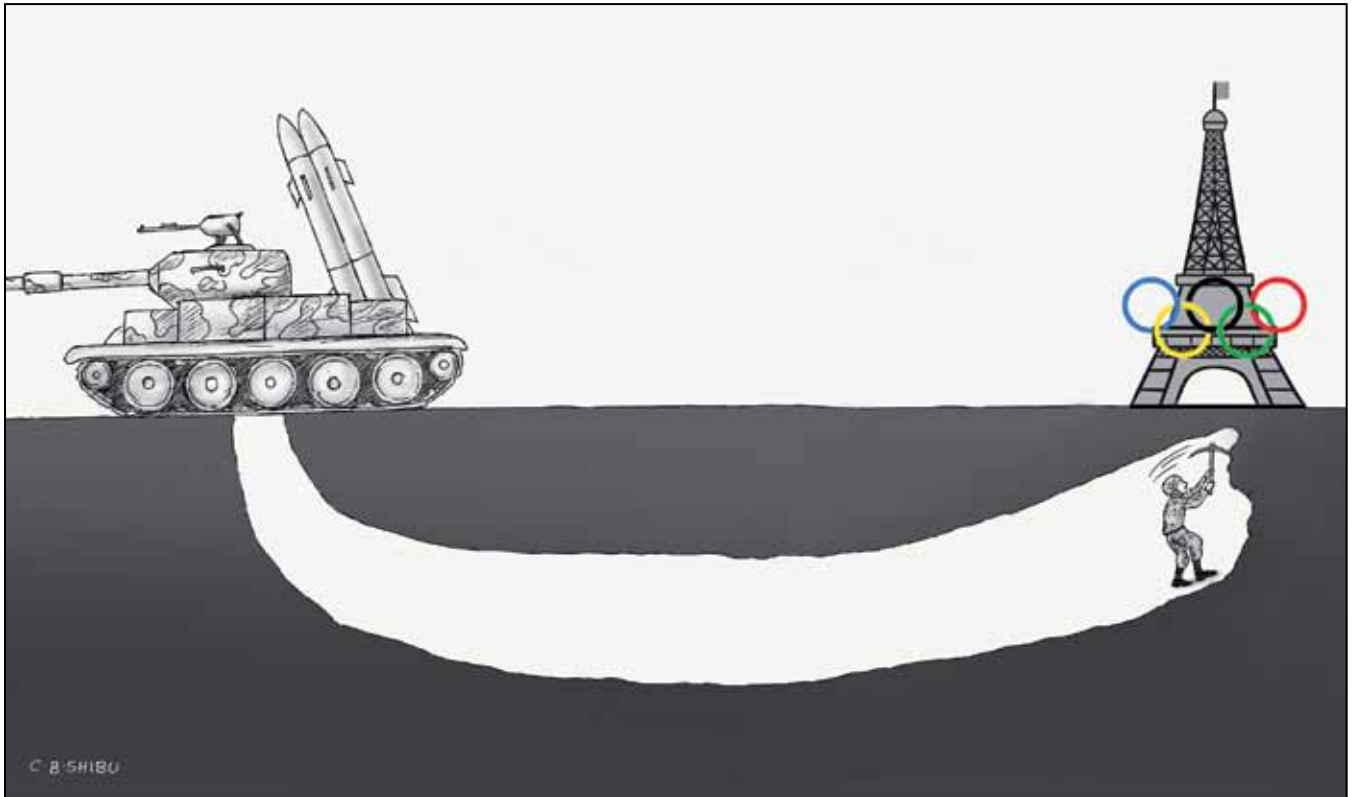
Gabriel Lopez (Meksyk/Mexico)



Angel Ramiro Zapata Mora (Kolumbia/Columbia)



Grigori Katz (Izrael/Israel)

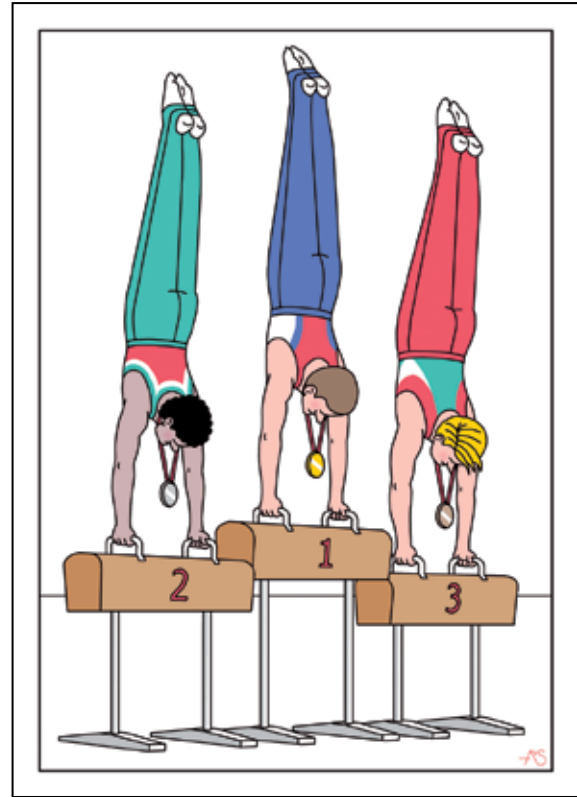


C. B. SHIBU

Cheripadath Balan Shibu (India/India)



Noriaki Ishiyama (Japonia/Japan)



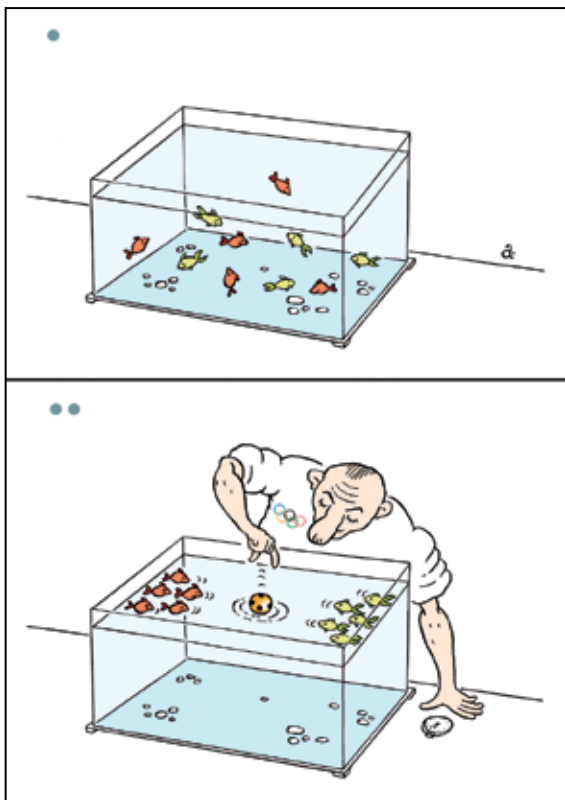
Anneke van Steijn (Niderlandy/Netherlands)



Olexander Dubovskiy (Ukraina/Ukraine)



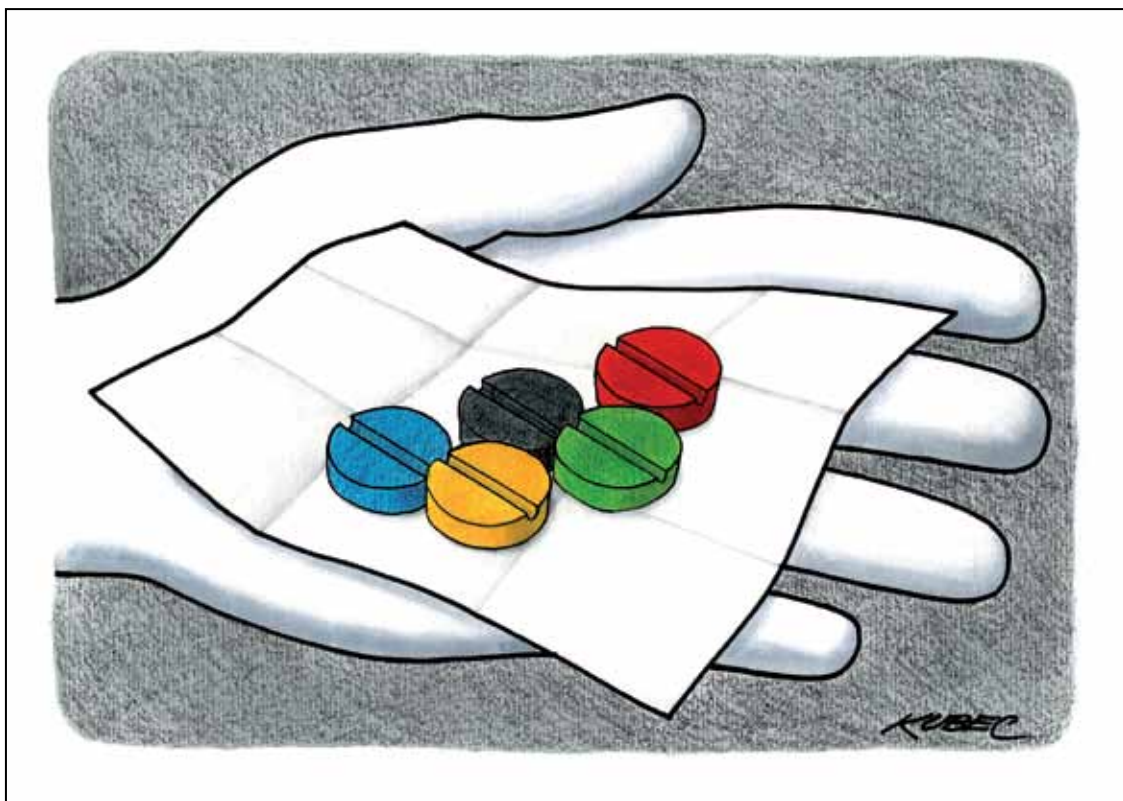
Kfir Weizman (Israel/Israel)



Vasiliy Alexandrov (Rosja/Russia)



Izabela Kowalska-Wieczorek (Polska/Poland)



Roman Kubec (Czechy/Czech Republic)



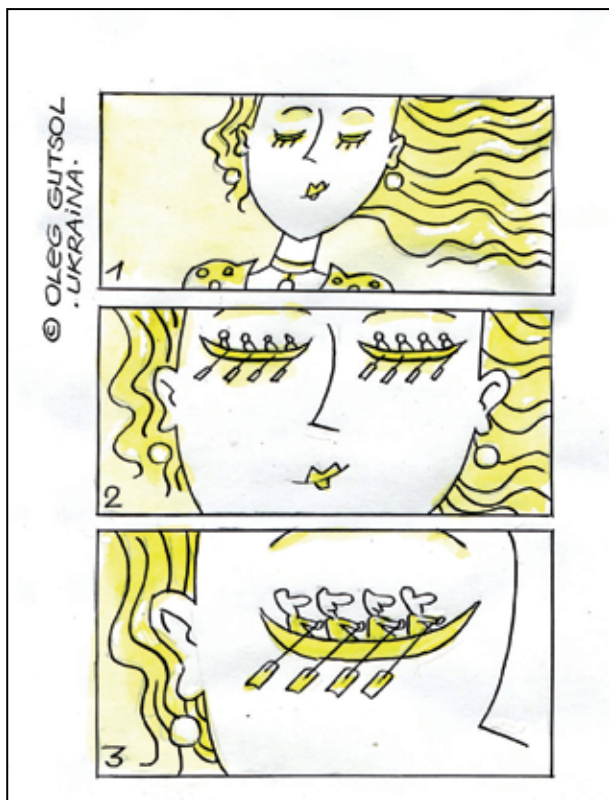
Fan Lintao (Chiny/China)



Sławomir Makal (Polska/Poland)



Boris Erenburg (Izrael/Israel)



Oleg Gutsol (Ukraina/Ukraine)



Mirosław Wójcik (Polska/Poland)



Tadeusz Krotos (Polska/Poland)



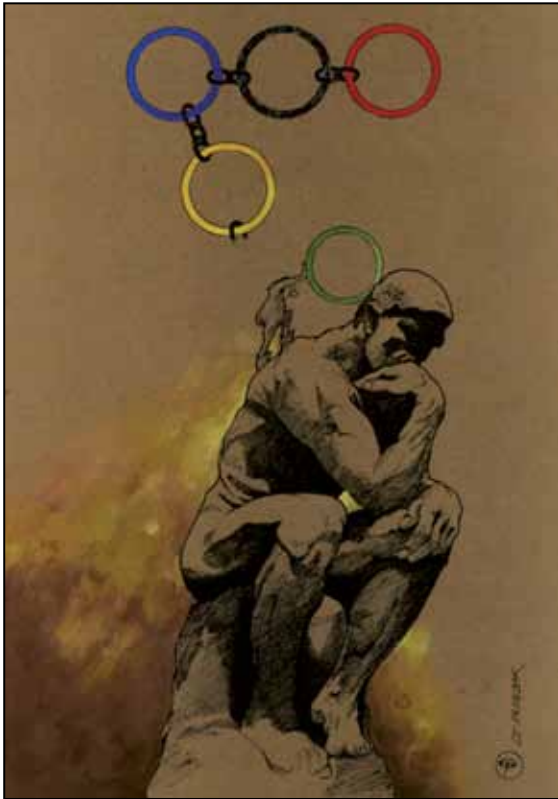
Mikhail Zlatkovsky (Rosja/Russia)



Cornel-Marin Chiorean (Rumunia/Romania)



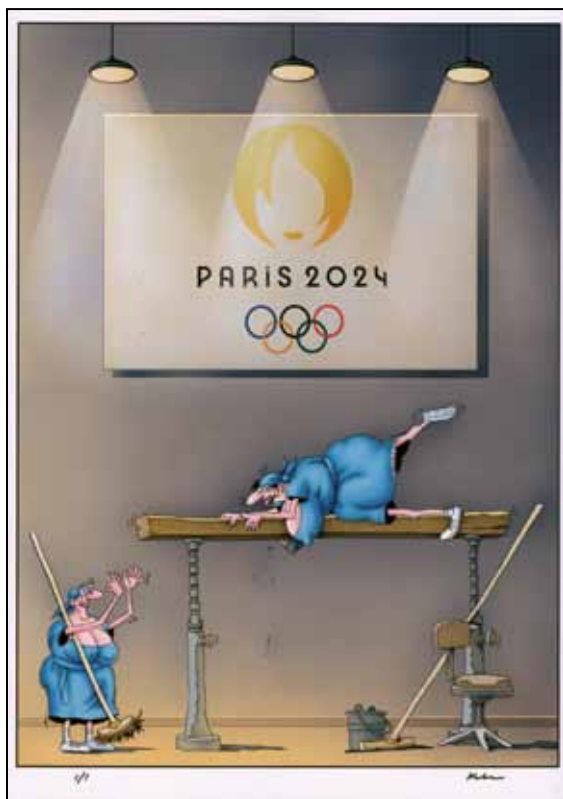
Joanna Sroka (Polska/Poland)



Czesław Przęzak (Polska/Poland)



Mojmir Mihatov (Chorwacja/Croatia)



Valeriu Kurtu (Niemcy/Germany)



Marek Kwiatkowski (Polska/Poland)



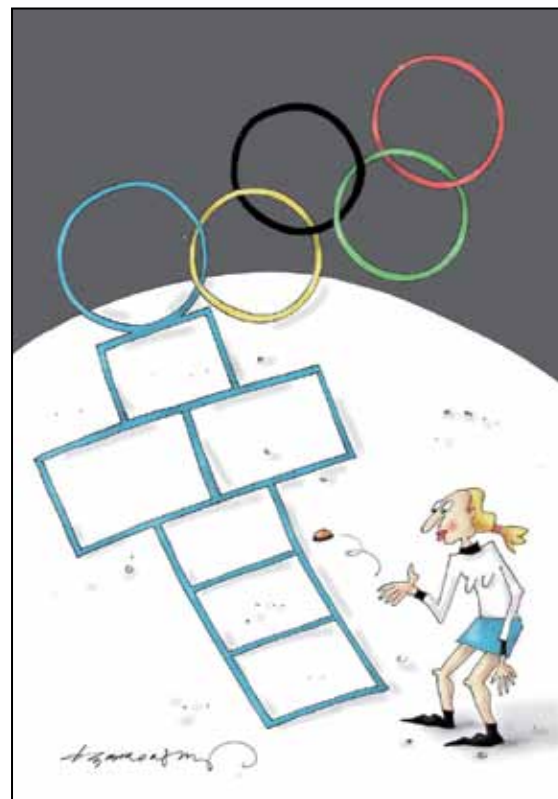
Viktor Kudin (Ukraina/Ukraine)



Wiesław Lipecki (Polska/Poland)



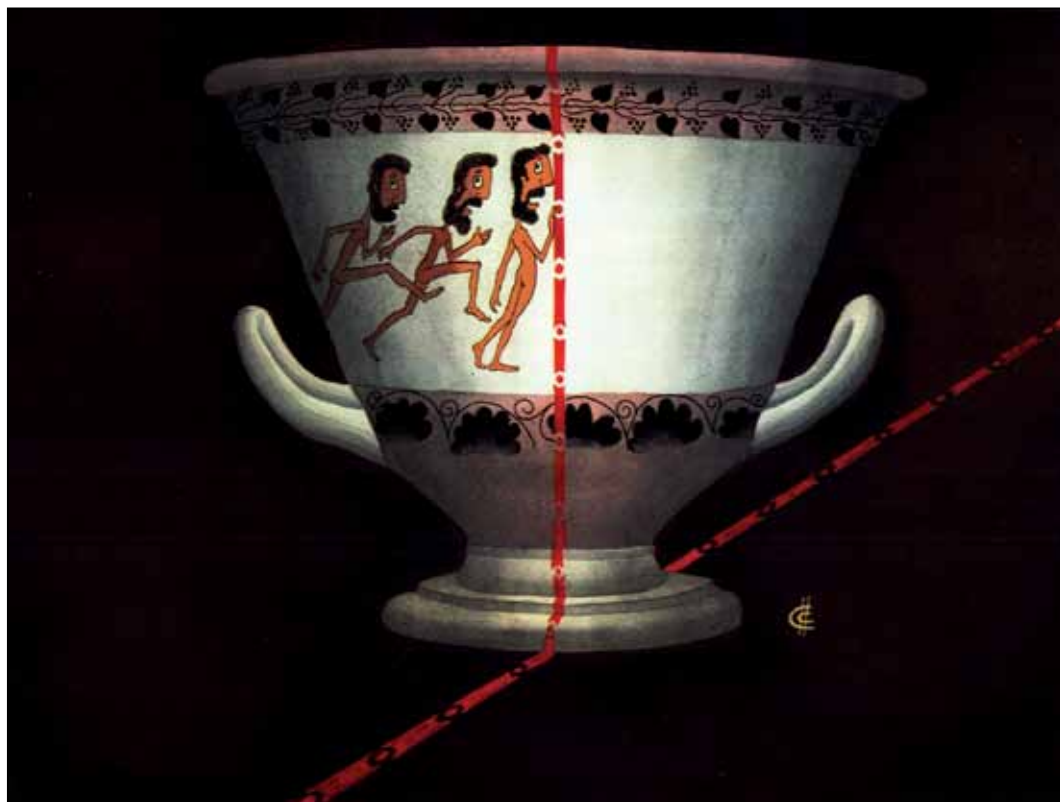
Mirosław Hajnos (Polska/Poland)



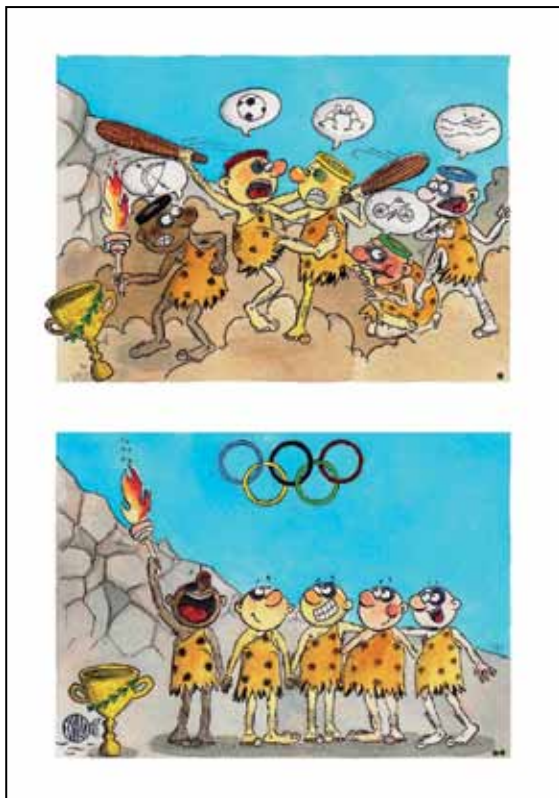
Dariusz Dąbrowski (Polska/Poland)



Hristo Nedyalkov (Bulgaria/Bulgaria)



Sergey Sichenko (Izrael/Israel)



Yalda Hasheminezhad (Iran)



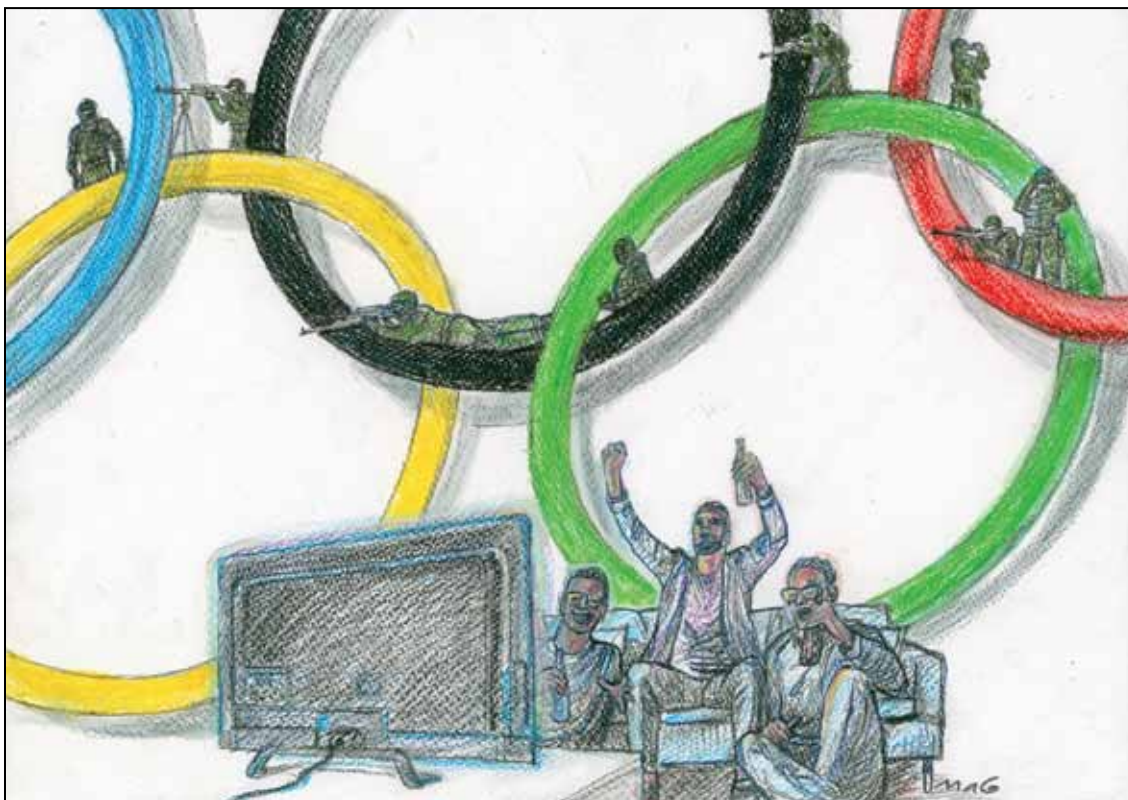
Henryk Cebula (Polska/Poland)



Manuel Sainz Serrano (Hiszpania/Spain)



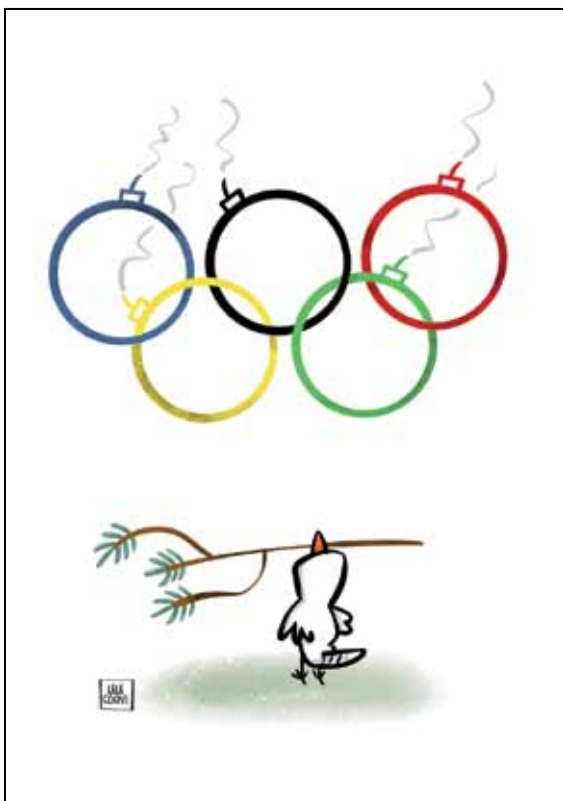
Helmut Jaček (Niemcy/Germany)



Marek Gliwa (Polska/Poland)



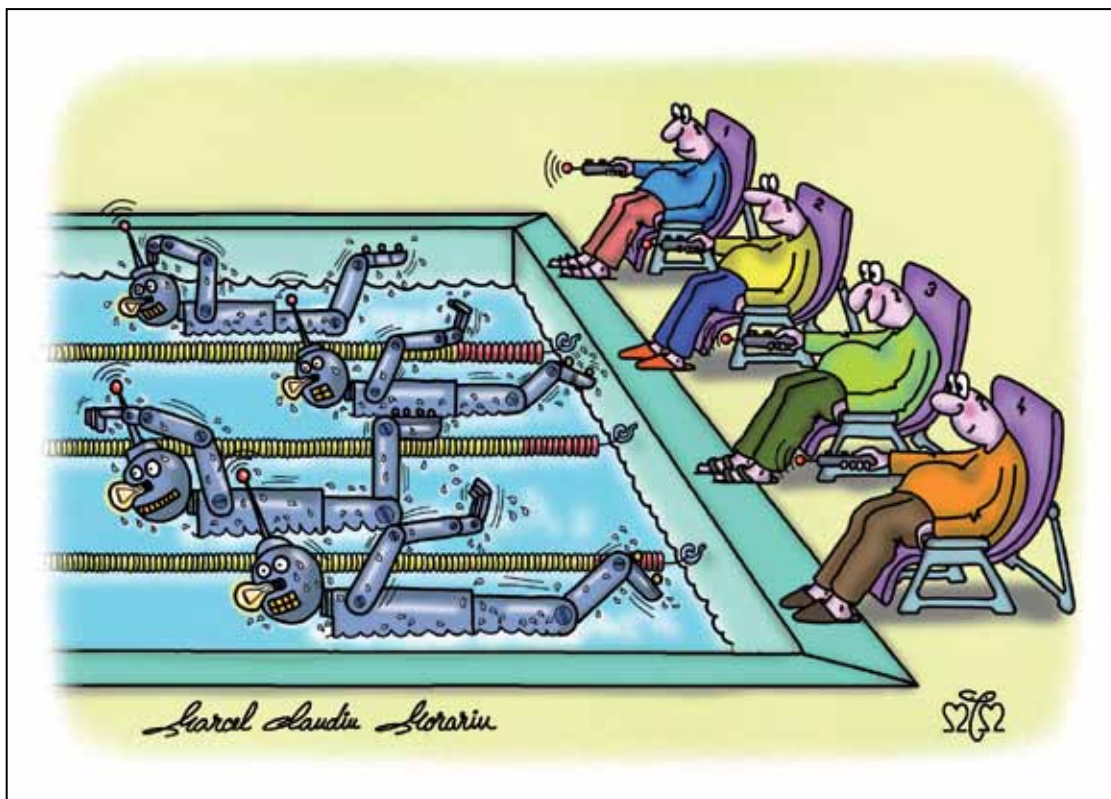
Konstantin Kazanchev (Ukraina/Ukraine)



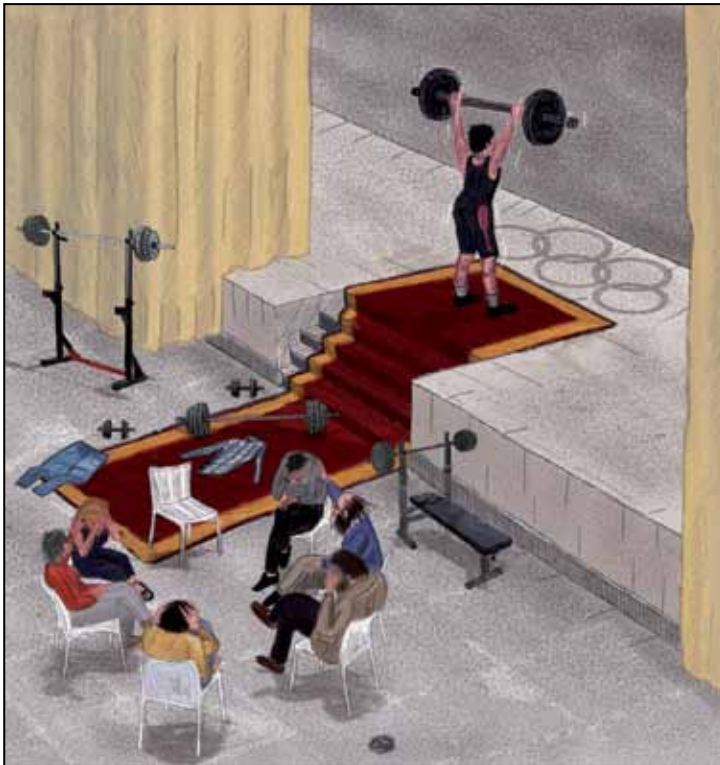
Gabriele Corvi (Włochy/Italy)



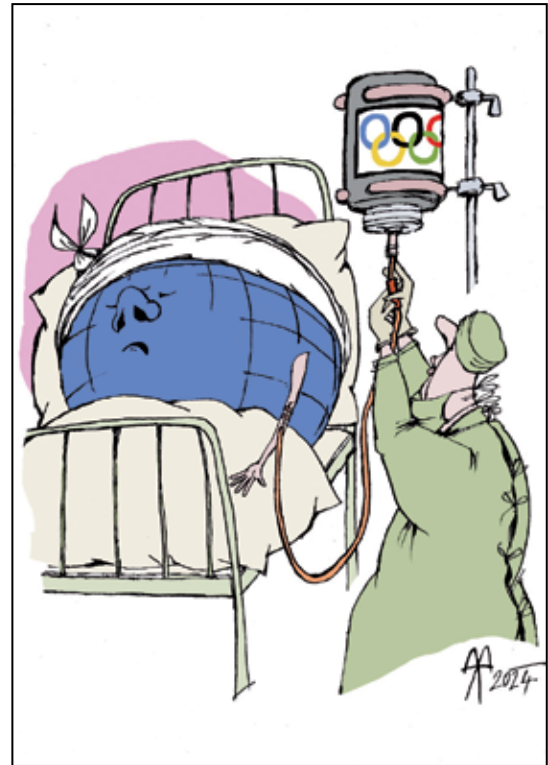
Lex Drewniński (Polska/Poland)



Marcel Claudiu Morariu (Rumunia/Romania)



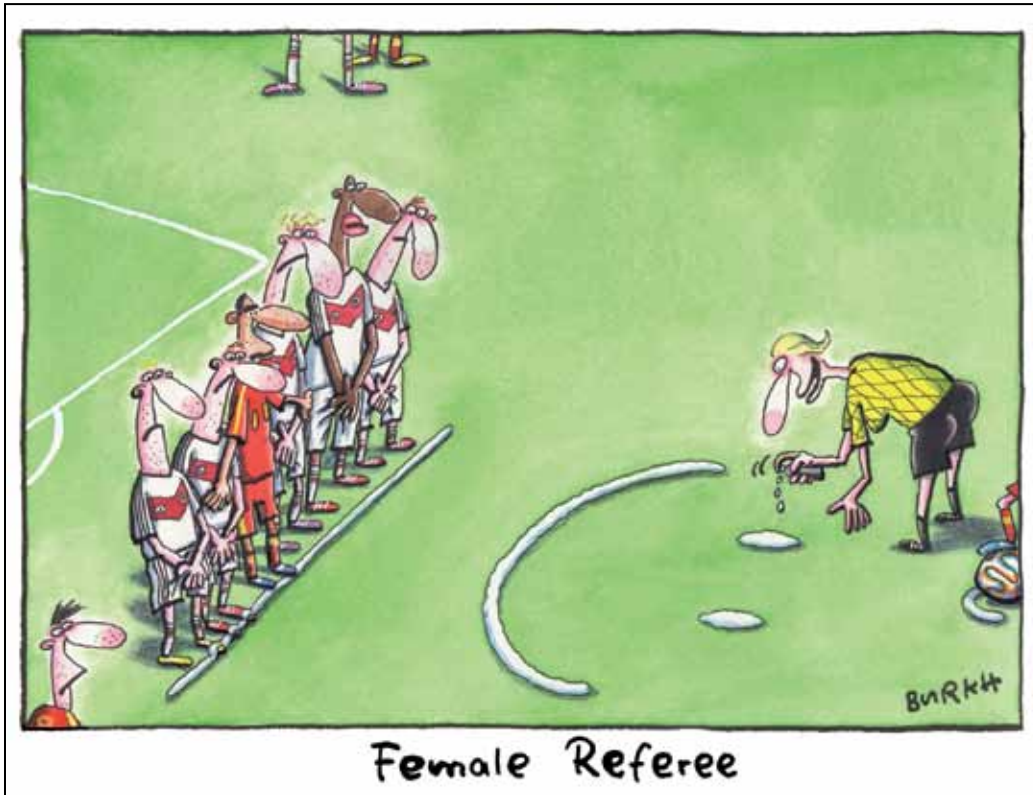
Sajad Rafeei (Iran)



Břetislav Kovařík (Czechy/Czech Republic)

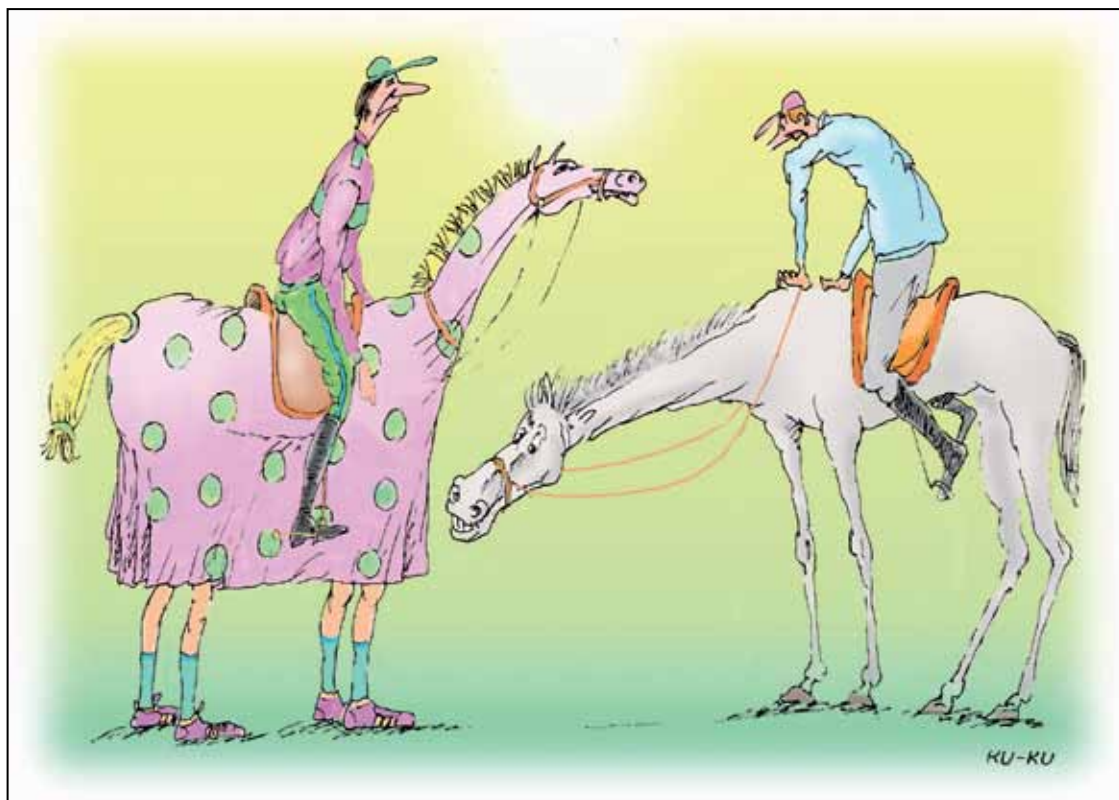


Dariusz Pietrzak (Polska/Poland)



Female Referee

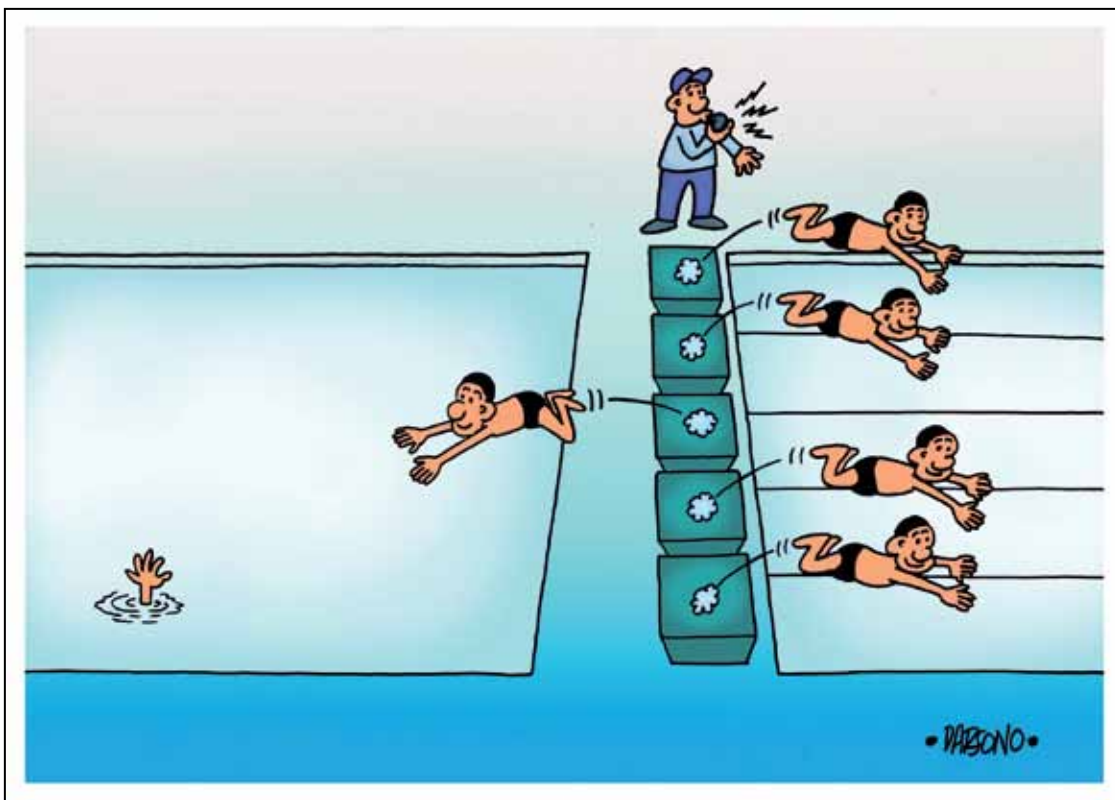
Burkhard Fritsche (Niemcy/Germany)



Alexandr Kukushkin (Rosja/Russia)



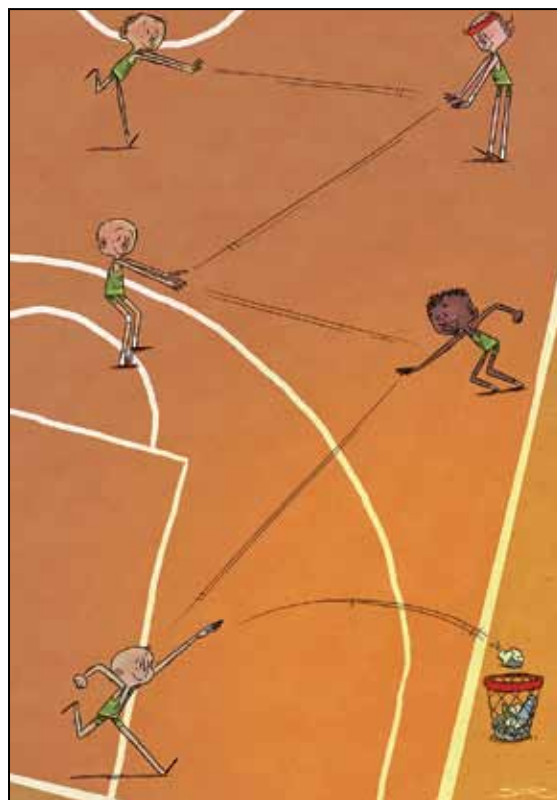
Zbigniew Woźniak (Polska/Poland)



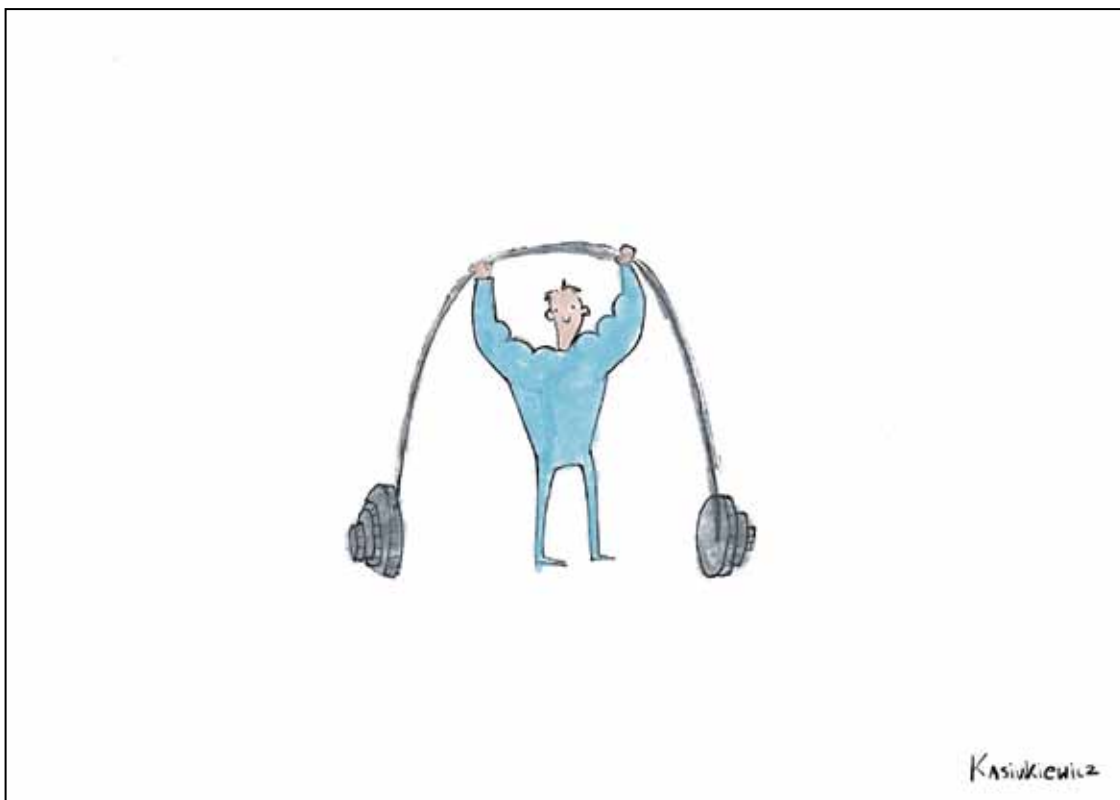
Darsono (Indonezja/Indonesia)



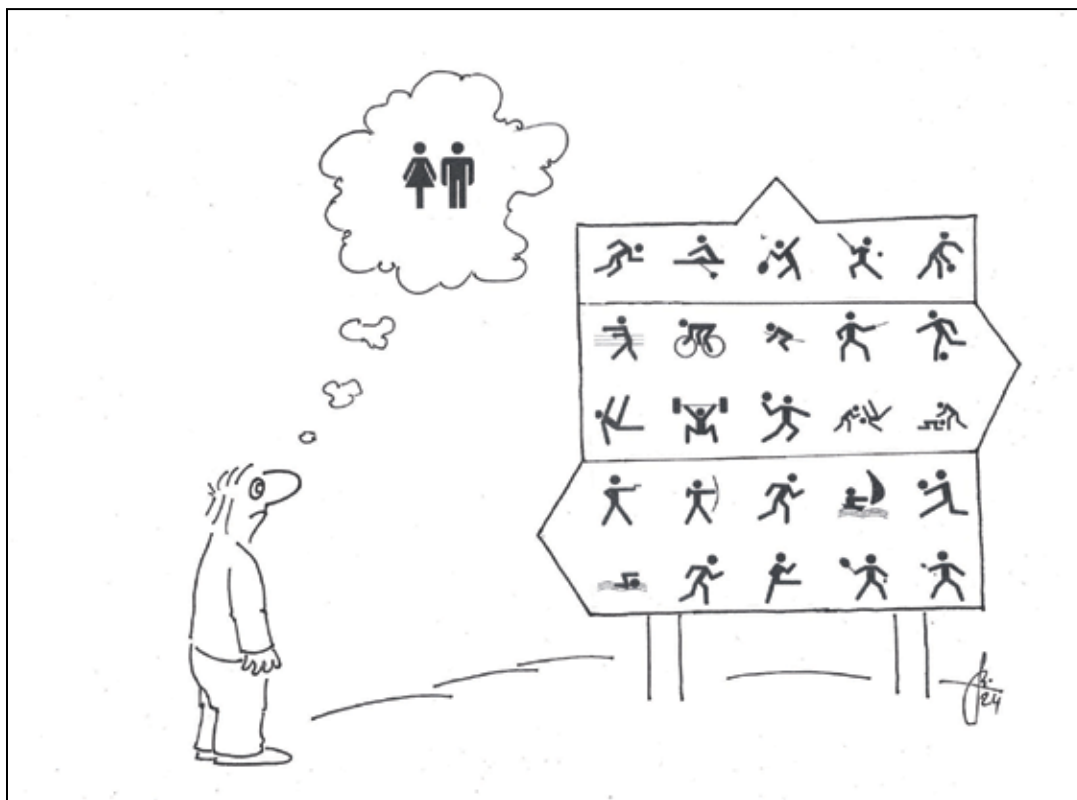
Cheng Zhu (Chiny/China)



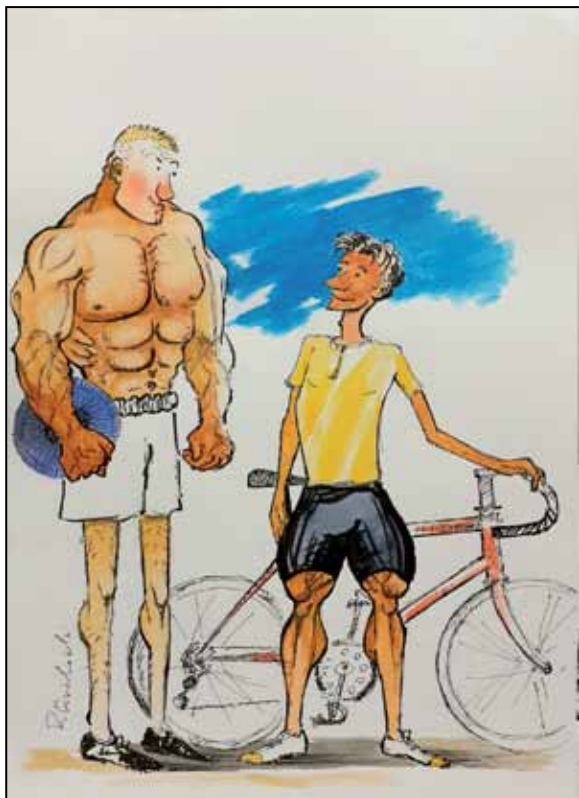
Salar Eshratkha (Iran)



Paulina Kasiukiewicz (Polska/Poland)



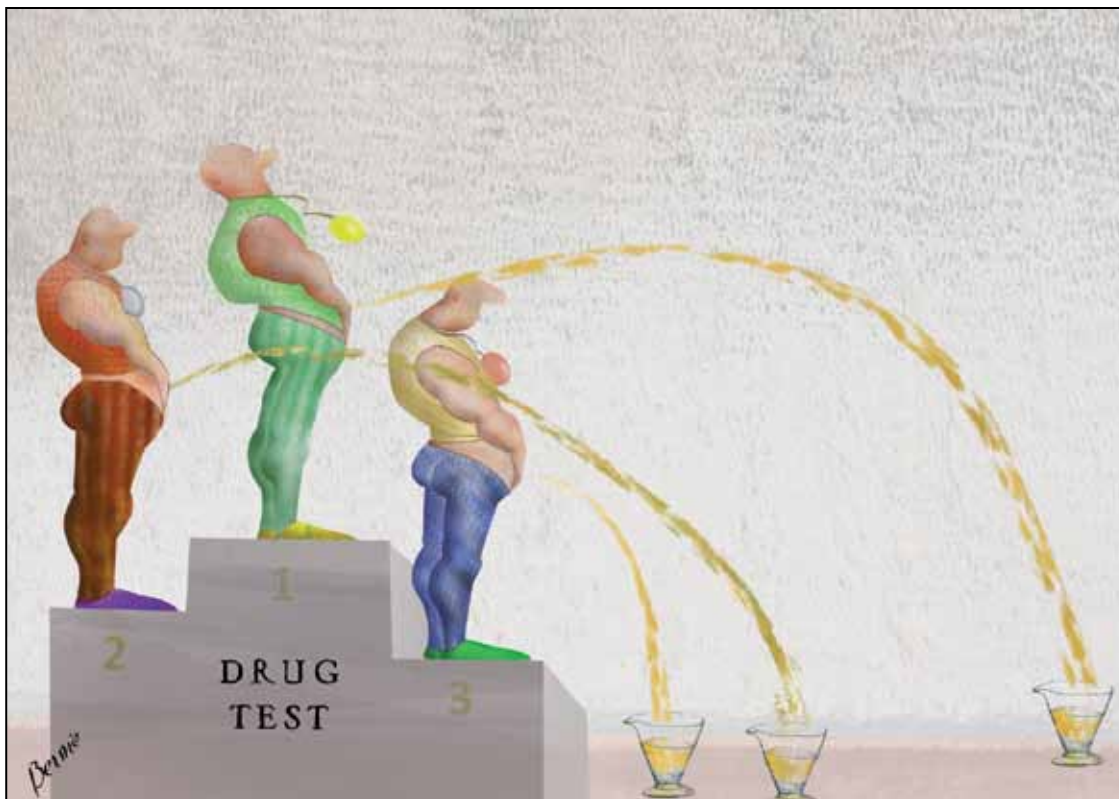
Radovan Bogdanowicz (Czechy/Czech Republic)



Rafał Czwiechocki (Polska/Poland)



Tony Tasco (Belgia/Belgium)



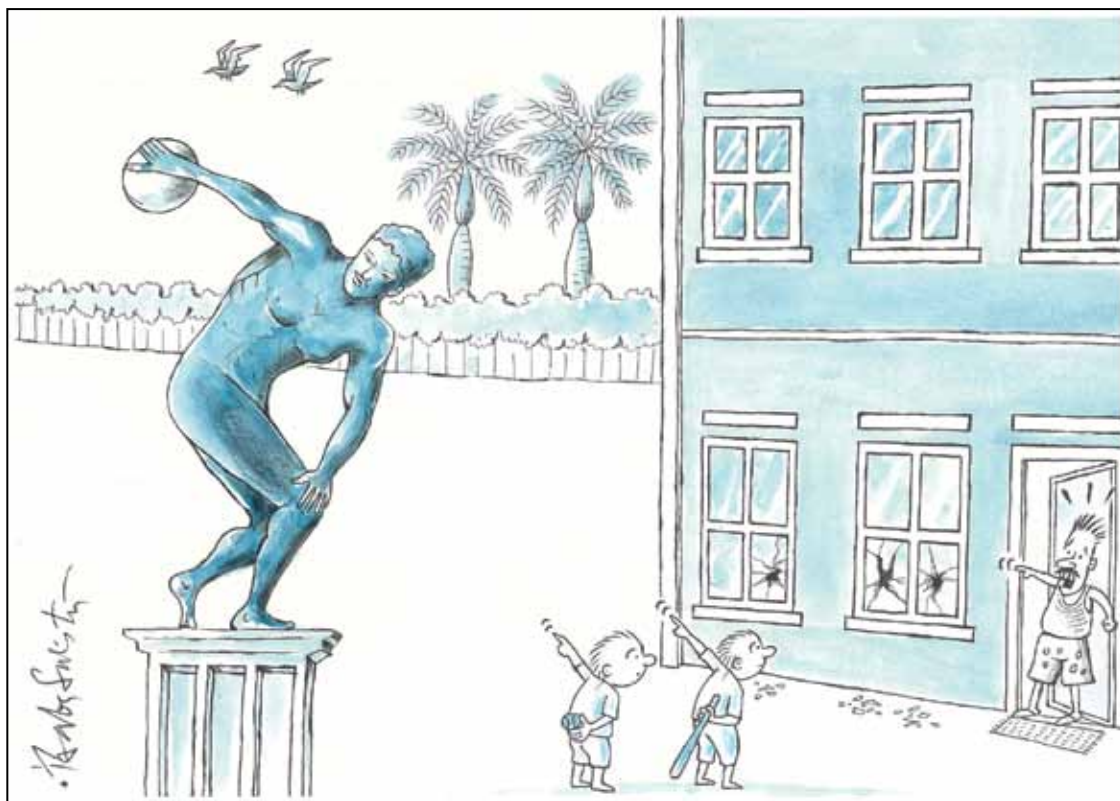
Bernard Bouton (Francja/France)



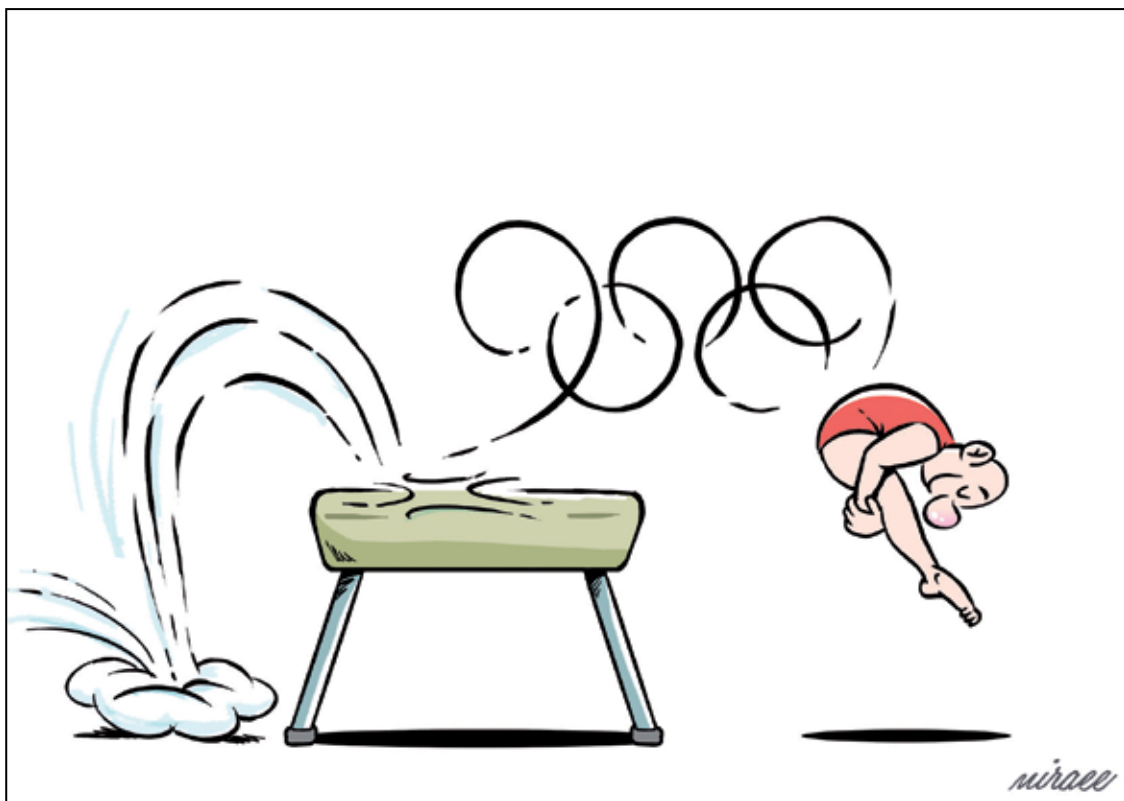
Julio Carrión Karry (Peru)



Janek Janowski (Polska/Poland)



Bambang Sulistyono (Indonezja/Indonesia)



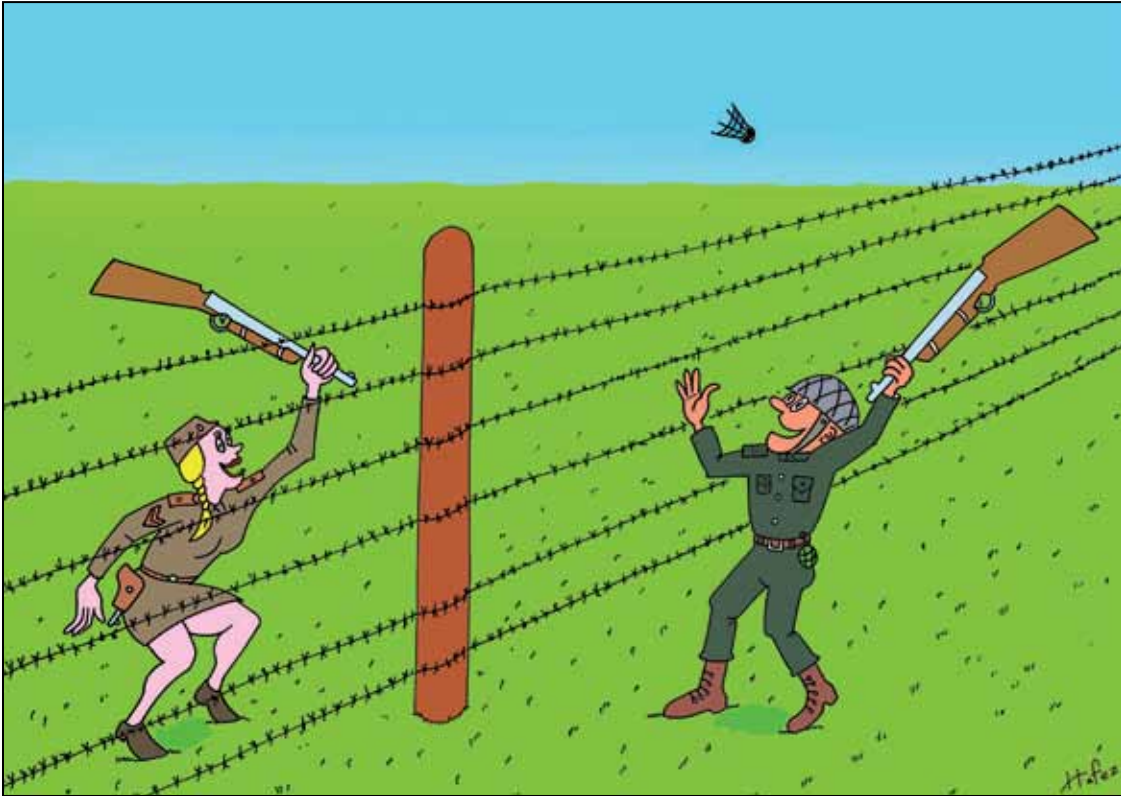
Ali Mirae (USA)



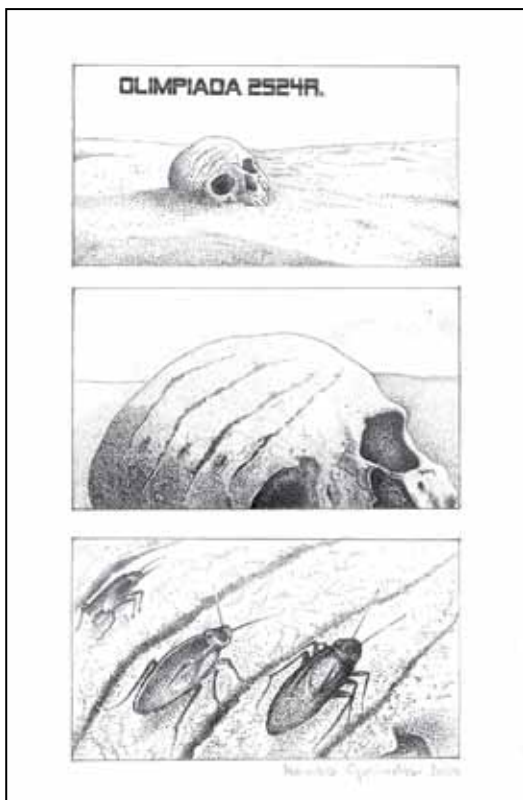
Pica Fernando (Kolumbia/Columbia)



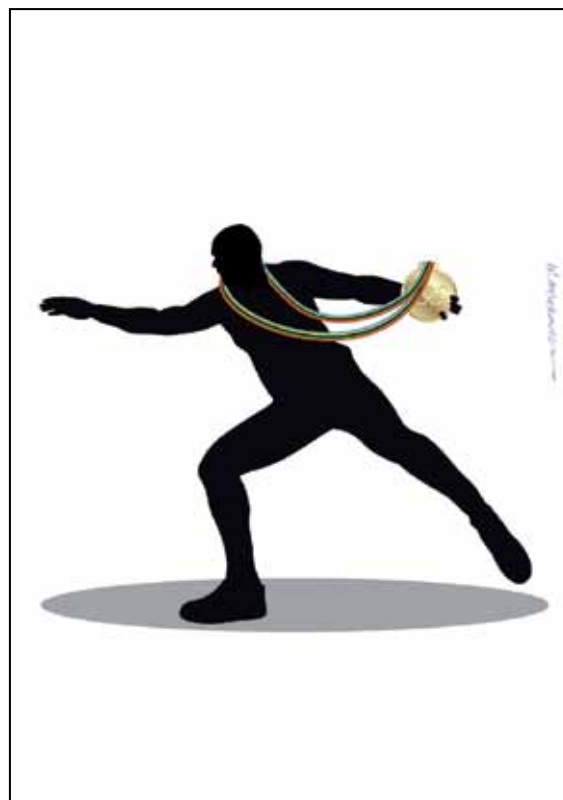
Iglesias Toledo Adan (Kuba/Cuba)



David Hafez (USA)



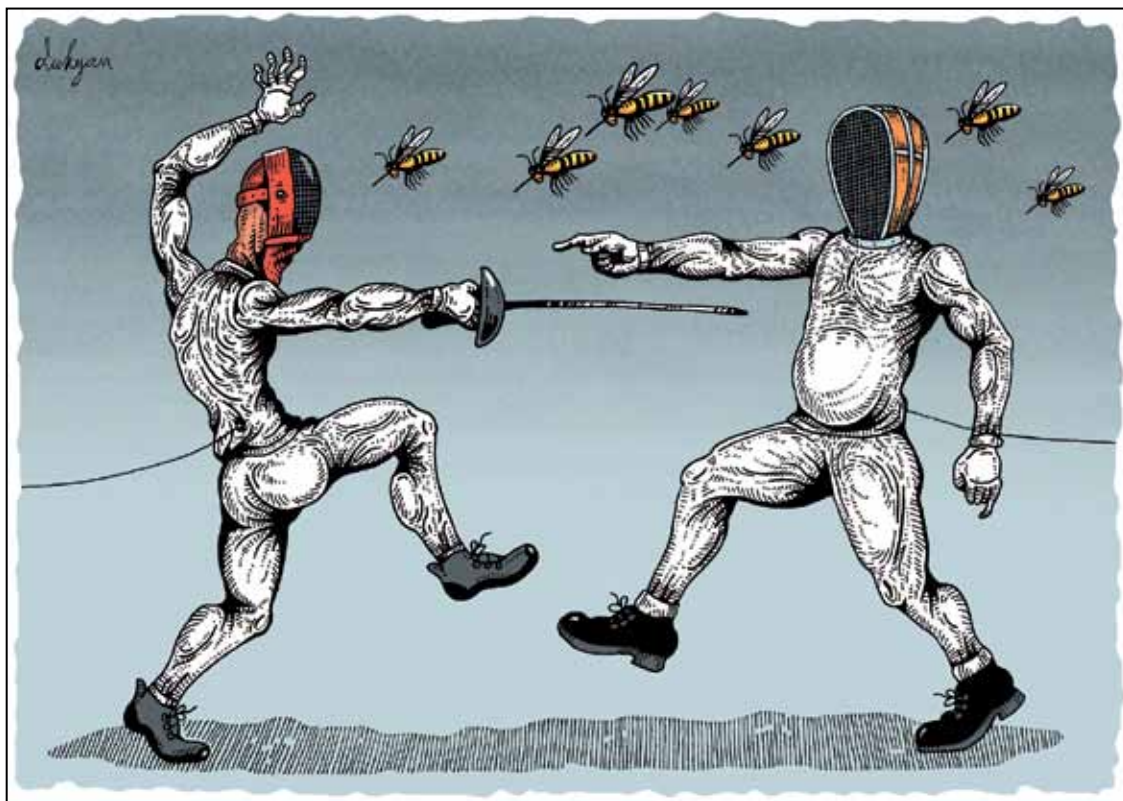
Monika Golińska (Polska/Poland)



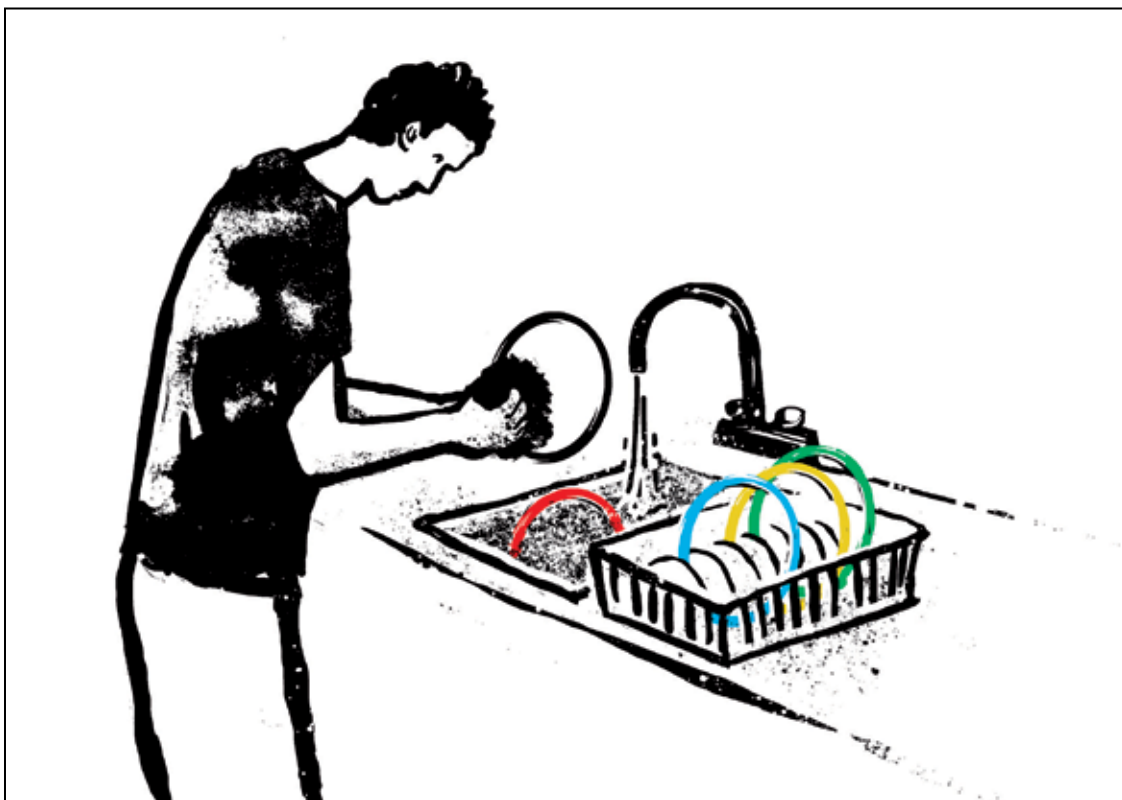
Witold Mysyrowicz (Polska/Poland)



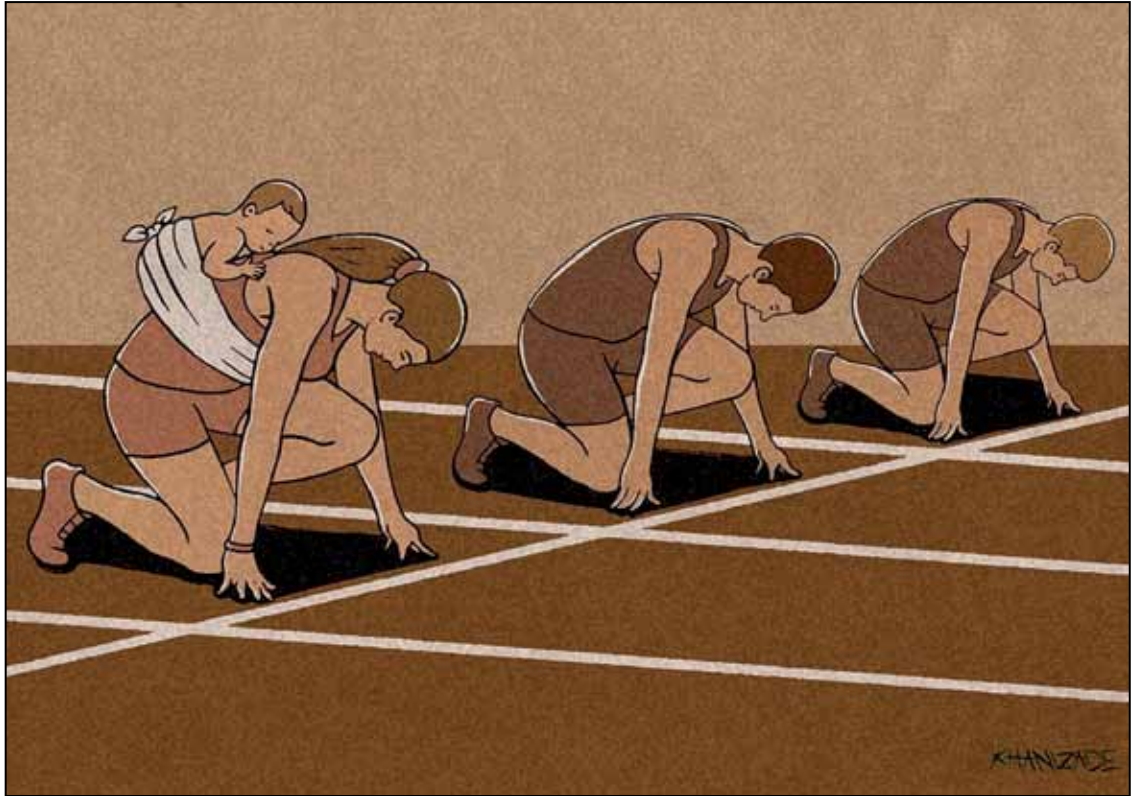
Marco D'Agostino (Włochy/Italy)



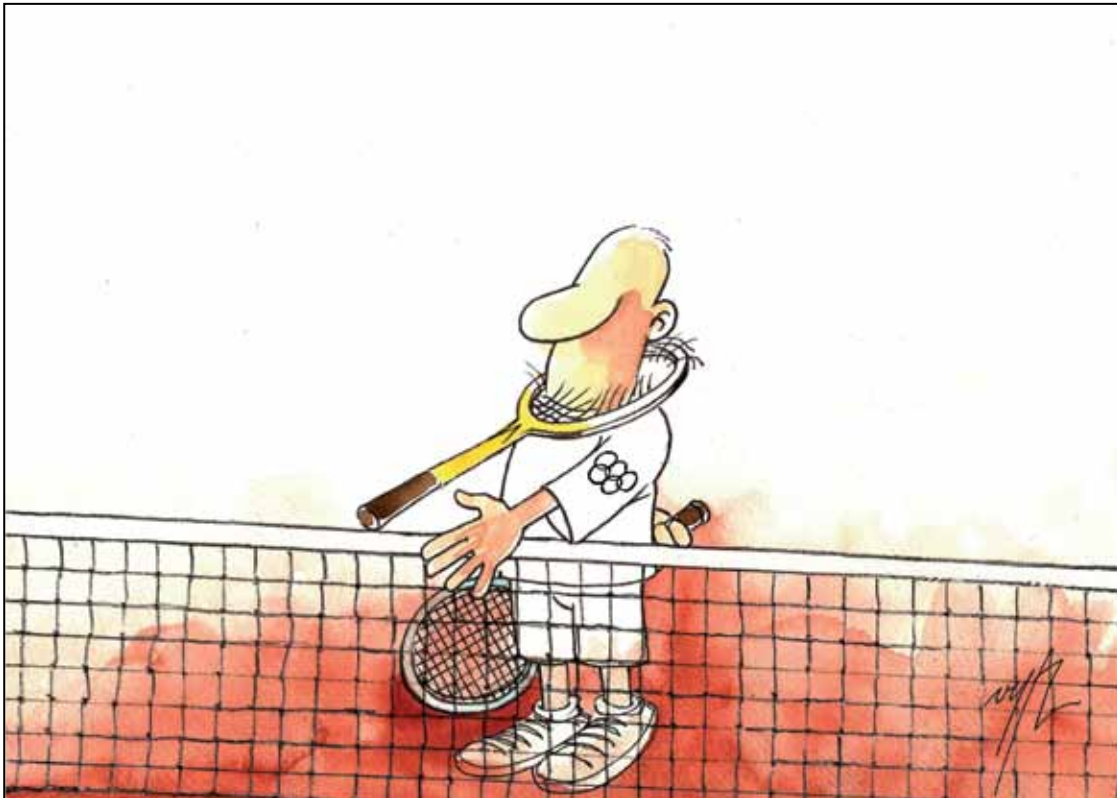
Igor Lukyanchenko (Ukraina/Ukraine)



Grzegorz Myćka (Polska/Poland)



Marziyeh Khanizadeh Abyaneh (Iran)



Norbert Van Yperzeele (Belgia/Belgium)



Hamza Akin (Turcja/Turkey)



Viacheslav Kapreliants (Ukraina/Ukraine)



Mojtaba Heidarpanach (Iran)



Serhii Velmozhko (Ukraina/Ukraine)



Maciej Trzepałka (Polska/Poland)



Fonseca Reynerio Tamayo (Kuba/Cuba)




BIBLIOTEKA
NORWIDA
*przyciąga jak
magnes*

BIBLIOTEKA
NOR
WID



f @ X YouTube
www.biblioteka.zgora.pl
informacja@biblioteka.zgora.pl
www.facebook.com/biblioteka.norwida

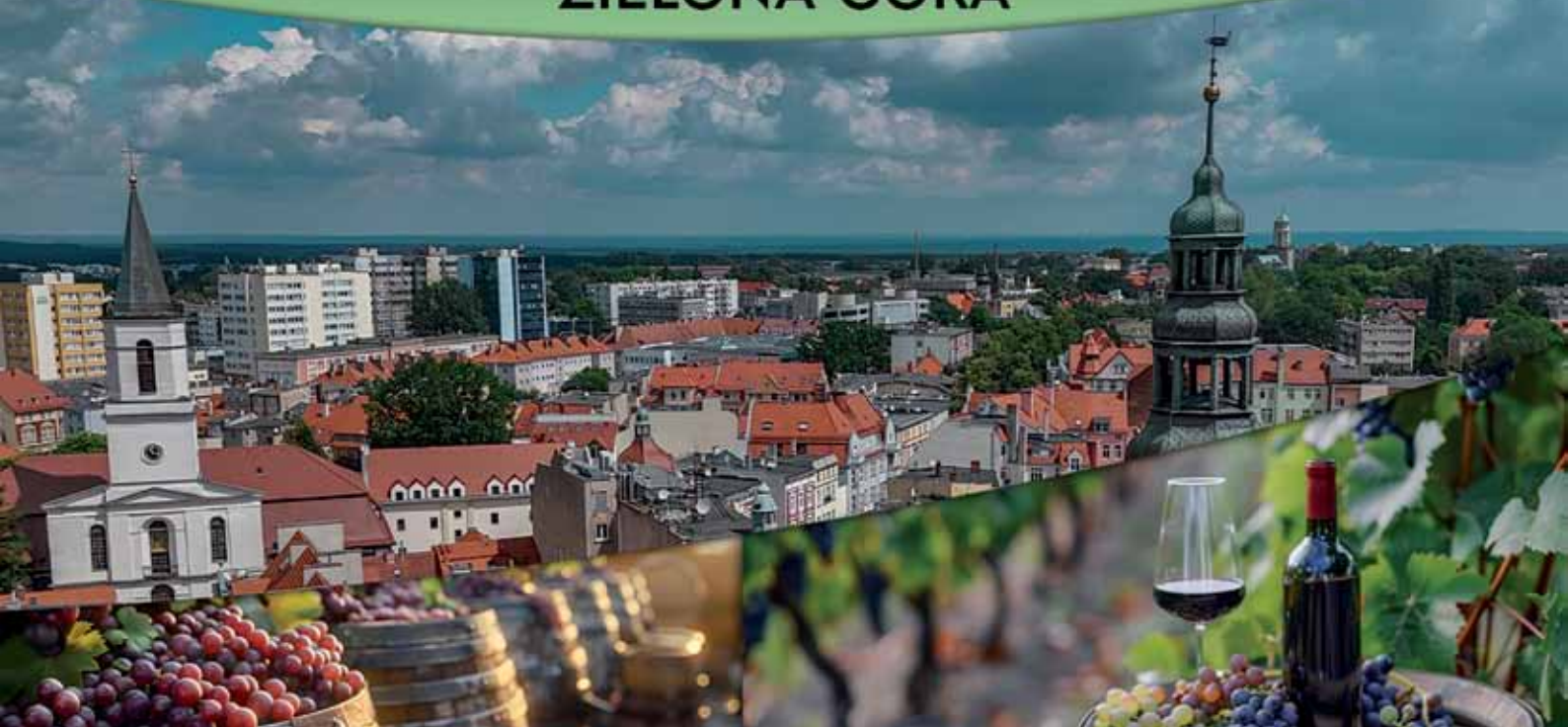
 MiastoZG

 miasto_zielona_gora



www.zielona-gora.pl

ZIELONA GÓRA





lubuskiepl



lubuskiepl



lubuskie.pl

Zakochaj się w Lubuskim



Lubuskie
Warte zachodu

www.atrakcjelubuskie.pl



Towarzystwo Miłośników
Zielonej Góry WINNICA
wspiera działalność kulturalną, artystyczną
i naukową przyczyniając się do rozwoju naszego
pięknego miasta, do upamiętniania jego
przeszłości i tradycji.
Towarzystwo inicjuje i wspomaga działania
podejmowane w tym celu przez osoby fizyczne,
instytucje i organizacje społeczne.



65-093 Zielona Góra, ul. Lisia 37; tel. +48 601 56 52 67
www.tmzg.org.pl tmzg-winnica@o2.pl

Historia konkursu / History of the contest

| | | |
|--|--|---|
| I Otwarty Konkurs na Rysunek Satyryczny I Open Cartoon Contest I miejsce – HENRYK CEBULA (Polska/Poland) | Zielona Góra 1986 Zielona Góra 1986 | Temat: PRASA Subject: PRESS |
| II Otwarty Konkurs na Rysunek Satyryczny II Open Cartoon Contest I miejsce (ex aequo) – JERZY FLISAK, EUGENIUSZ RZEŻUCHA (Polska/Poland) | Zielona Góra 1987 Zielona Góra 1987 | Temat: KSIĄŻKA Subject: BOOK |
| III Otwarty Konkurs na Rysunek Satyryczny III Open Cartoon Contest GRAND PRIX – ZYGMUNT PYTLIK (Polska/Poland) | Zielona Góra 1988 Zielona Góra 1988 | Temat: SZTUKA Subject: ART |
| IV Otwarty Konkurs na Rysunek Satyryczny IV Open Cartoon Contest GRAND PRIX – EUGENIUSZ GRIGORIEV (ZSRR/SOVIET UNION) | Zielona Góra 1989 Zielona Góra 1989 | Temat: MUZYKA Subject: MUSIC |
| V Otwarty Konkurs na Rysunek Satyryczny V Open Cartoon Contest GRAND PRIX – MARIAN MATOCHA (Polska/Poland) | Zielona Góra 1990 Zielona Góra 1990 | Temat: TELEWIZJA Subject: TELEVISION |
| VI Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny VI International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – YURIY KOSOBUKIN (Ukraina/Ukraine) | Koźuchów 2004 Koźuchów 2004 | Temat: ZAMEK Subject: CASTLE |
| VII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny VII International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – BRĚTISLAV KOVAŘIK (Czechy/Czech Republic) | Koźuchów 2005 Koźuchów 2005 | Temat: RADIO Subject: RADIO |

Historia konkursu / History of the contest

VIII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
VIII International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – ALESSANDRO GATTO (Włochy/Italia)

Koźuchów 2006
Koźuchów 2006

Temat: OCHRONA PRZED CHŁODEM I UPAŁEM
Subject: PROTECTION AGAINST COLD AND HEAT

IX Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
IX International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – PAWEŁ KUCZYŃSKI (Polska/Poland)

Koźuchów 2007
Koźuchów 2007

Temat: GAZETA
Subject: NEWSPAPER

X Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
X International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – ALESSANDRO GATTO (Włochy/Italia)

Zielona Góra 2008
Zielona Góra 2008

Temat: NAFTA I GAZ
Subject: CRUDE OIL AND NATURAL GAS

XI Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XI International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – BŘĚTISLAV KOVAŘIK (Czechy/Czech Republic)

Zielona Góra 2009
Zielona Góra 2009

Temat: WINO – WINOBRANIE
Subject: WINE – VINE HARVEST

XII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XII International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – JERZY GŁUSZEK (Polska/Poland)

Zielona Góra 2010
Zielona Góra 2010

Temat: MUZEUM
Subject: MUSEUM

XIII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XIII International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – WITOLD MYSYROWICZ (Polska/Poland)

Zielona Góra 2011
Zielona Góra 2011

Temat: BIBLIOTEKA
Subject: LIBRARY

XIV Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XIV International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – MIKHAIL ZLATKOVSKY (Rosja/Russia)

Zielona Góra 2012
Zielona Góra 2012

Temat: SAMOLOT – LOTNISKO – LATANIE
Subject: PLANE – AIRPORT – FLYING

Historia konkursu / History of the contest

| | | |
|---|--|--|
| XV Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XV International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – JERZY GŁUSZEK (Polska/Poland) | Zielona Góra 2013 Zielona Góra 2013 | Temat: MEDI@ SPOŁECZNOŚCIOWE Subject: SOCIAL MEDI@ |
| XVI Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XVI International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – ZBIGNIEW WOŹNIAK (Polska/Poland) | Zielona Góra 2014 Zielona Góra 2014 | Temat: CELEBRYCI Subject: CELEBRITIES |
| XVII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XVII International Open Cartoon Contest I nagroda – MACIEJ MICHALSKI (Polska/Poland) | Zielona Góra 2015 Zielona Góra 2015 | Temat: W DELEGACJI Subject: BUSINESS TRIP |
| XVIII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XVIII International Open Cartoon Contest I nagroda – GRIGORI KATZ (Izrael/Israel) | Zielona Góra 2016 Zielona Góra 2016 | Temat: SZTUCZNA INTELIGENCJA Subject: ARTIFICIAL INTELLIGENCE |
| XIX Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XIX International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – LOTHAR OTTO (Niemcy/Germany) | Zielona Góra 2017 Zielona Góra 2017 | Temat: PIENIĄDZE Subject: MONEY |
| XX Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XX International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – KRZYSZTOF GRZONDZIEL (Polska/Poland) | Zielona Góra 2018 Zielona Góra 2018 | Temat: ŚWIATŁO Subject: LIGHT |
| XXI Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny XXI International Open Cartoon Contest GRAND PRIX – MOHAMMAD ALI KHALAJI (Iran) | Zielona Góra 2019 Zielona Góra 2019 | Temat: TEATR Subject: THEATER |

Historia konkursu / History of the contest

XXII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XXII International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – MOJMIR MIHATOV (Chorwacja/Croatia)

Zielona Góra 2020 Temat: PLASTIK
Zielona Góra 2020 Subject: PLASTIC

XXIII Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XXIII International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – TOMASZ BRODA (Polska/Poland)

Zielona Góra 2021 Temat: MASKA
Zielona Góra 2021 Subject: MASK

XXIV Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
XXIV International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – GRZEGORZ MYĆKA (Polska/Poland)

Zielona Góra 2022 Temat: PRACA ZDALNA
Zielona Góra 2022 Subject: HOME OFFICE

25. Otwarty Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczny
25th International Open Cartoon Contest
GRAND PRIX – ILYA KATZ (Izrael/Israel)

Zielona Góra 2023 Temat: JUBILEUSZ
Zielona Góra 2023 Subject: JUBILEE

PATRONAT HONOROWY / HONORARY PATRONAGE



WOJEWODA LUBUSKI
MAREK CEBULA



Patronat Honorowy Marszałka
Województwa Lubuskiego
Marcin Jabłoński



Patronat Honorowy
Prezydenta Miasta Zielona Góra
Marcin Pabierowski

PATRONAT ARTYSTYCZNY / ARTISTIC PATRONAGE



PATRONAT MEDIALNY / MEDIA PATRONAGE



LUBUSKIE CENTRUM
INFORMACYJNE
www.lci-lubuska.pl



ORGANIZATOR / ORGANIZER

BIBLIOTEKA
**NOR
WID**

WSPÓŁORGANIZATORZY / CO-ORGANIZERS



FUNDATORZY NAGRÓD / PRIZE FOUNDERS



Zrealizowano przy pomocy
środków finansowych
Urzędu Miasta Zielona Góra



Lubuskie
Warte zachodu



ZIELONOGÓRSKI
OŚRODEK
KULTURY



RYSZARD BŁAŻYŃSKI



NARODOWY BANK POLSKI

PARTNER KONKURSU / CONTEST PARTNER





ZIELONA GÓRA